

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

№ 187

Четвер, 26 вересня 1991 року

Ціна 10 коп.



## ЦЕЙ БАЗАР У НАС РИНКОМ ЗВЕТЬСЯ

Не просто ринком, а ще й колгоспним. А керує ним держава. І жеру бездарно.

Бессарабський ринок у Києві побудували у дореволюційні часи. Тут були найсучасніші холодительні установки, механізація. Сьогодні чималий шмат корисної площі відгородило управління ринками. І відгородилося від усяких проблем.

Філологам спільну мову шукати важко. Арифметика — і в Африці арифметика. Достатньо пальців на двох руках для придуманої грами десятичної системи. Вас влаштовує. Не влаштовує. Можу скинути. Не хочете? Ваші проблеми...

Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.  
(Закінчення на 9-й стор.).

10

Кожен має власну точку зору з питання: бути чи не бути національній українській армії? Проте не послішайте відповідати «так» чи «ні» — проблема має більше аспектів, аніж пересічний читач передбачає. То нехай висловляться фахівці. На 10-й сторінці читайте 16 точок зору.



**Г**ЛАВА делегації України на 46-й сесії Генеральної Асамблеї ООН, міністр закордонних справ А. Зленко зустрівся з міністром закордонних справ Нідерландів Хансом Ван Ден Бруком, який також є головою Ради міністрів Європейського співтовариства. У ході бесіди він ознайомив голландського колегу з процесами утвердження державної незалежності України, що набули в Україні незворотного характеру. Український і голландський міністри обговорили питання можливих шляхів і форм співробітництва між Україною та ЄС.

**Р**ЕГІОНАЛЬНУ спілку офіцерів України створено у Львові. Тут відбулась установча конференція, на яку було запрошено офіцерів і прикордонників — усіх, кого хвилює майбутнє республіки та її армії.

**У**ДУШАНБЕ неспокійно. Незважаючи на введення надзвичайного стану, на головній площі йде мітинг опозиції. Його основні вимоги: розпуск парламенту, відставка новообраного Голови Верховної Ради республіки Р. Набієва і повонелення на посаді К. Аслонова.

**Д**ЛЯ підвищення матеріальної зацікавленості господарств у вирощуванні крупнонасіного соняшнику Кабінет міністрів України своїм розпорядженням затвердив починаючи з урожаю 1991 року закупівельну ціну на нього в розмірі 1000 крб. за тону. Держлібпропродукт України за погодженням з Держжаропротом України має подати на затвердження Мінекономіки України проект розрахункових і оптових цін на крупнонасіний соняшник.

Передплата-92

## ВСТИГАЙТЕ!

Як повідомив перший заступник голови товариства «Україна» Станіслав Лазебник, священик із штату Парана, що в Бразилії, пан Василь Зінко

передплатує «Голос України». Пан Василь — редактор газети «Праця» міста Пруденталь, у якому живуть 90 відсотків українців. Крім того, пан Ва-

силь опікується виданням читанок та букварів українською мовою у своєму місті.

Отже, «Голос України» передплатують навіть у Бразилії. Поспішайте, бо диспора може вас випередити.

Ф. СП-1

Міністерство зв'язку СРСР «Союздрук»		На газету журнал		60955	
АБОМЕНТ		на газету журнал		60955	
«ГОЛОС УКРАЇНИ»		(Індекс видання)			
(назва видання)		Кількість комплектів			
на 1992 рік за місяцями:					
1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
Куд: (поштовий індекс)					
Кому (код передплатника)					
ДОСТАВЧОЧА КАРТКА		60955		(Індекс видання)	
ПВ місце мітер		газету журнал		«ГОЛОС УКРАЇНИ»	
(назва видання)		Вартість передплати		крб. коп.	
ресування		крб. коп.		Кількість комплектів	
на 1992 рік за місяцями:					
1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
місто село		поштовий індекс		обл.	
(код вулиці)		р-н вул.		будинок	
корп.		кв.		прізвище	

(код передплатника)

# З КАНАДИ ДО США

## ГОЛОС України

Засновник —  
Верховна Рада

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

252047

Київ, вул. Нестерова, 4

ТЕЛЕФОНИ

РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ:

Примальня —

446-92-11

Відповідальний

секретар —

446-72-63

Завідуючий корекцією

441-84-42, 224-72-34

(телефакс)

ВІДДІЛИ:

парламентський —

441-84-52

441-85-64

лікві — 441-82-05

441-29-61

економіки — 441-88-07

аграрії — 441-86-18

міжнародні —

446-91-20

оздоров'я —

441-88-06

соціальних питань —

441-88-05

екології — 441-88-59

культури — 441-86-44

спорту — 441-88-08

інформаційні —

446-61-13

441-86-20

історії України —

441-88-62

віснисьових питань —

441-88-52

реклами — 441-89-44

бухгалтерія —

441-84-06

ОТТАВА. (Кор. ТАРС Валентин Василець). Голова Верховної Ради України Л. М. Кравчук 24 вересня завершив триденний візит у Канаду, висловивши задоволення його рівнем. Український керівник вважає, що досягнуто обидві головні цілі, які він ставив перед собою: ознайомити канадських лідерів і громадськість країни з ситуацією в республіці, з її перспективами як незалежної держави, а також дати поштовх розширенню зв'язків республіки з Канадою. На зустрічі з прем'єр-міністром Брайаном Малруні, міністром фінансів Діном Манзановіч та іншими офіційними особами було викладено конкретні пропозиції про канадську участь в розвитку українського агробізнесу, транспорту, харчової промисловості, у здійсненні воєнної конверсії. Л. М. Кравчук використав поїздку для встановлення широких особистих контактів з провідними представниками української громади, яка налічує тут більш як мільйон чоловік. Грунтовні розмови відбулися в Оттаві і Торонто. Українське лобі користується тут відчутним впливом і в діловому, і в політичному світі.

Канаді провітали велику

заінтересованість у співробітництві. Цікавилися подіями, що відбуваються на Україні. Цікавим було, зокрема, спілкування з колишнім жителем Буковини В. Онисівим, який проживає у Канаді вже більше п'ятдесяти років. На честь зустрічі з українською делегацією він подарував Україні 100 акрів своєї землі. Вона буде використана для розміщення там дипломатичних місій. (Остаточне це вирішиться пізніше).

На закінчення зустрічі В. Онисівичу було вручено грамоту. Нею засвідчено: «Із грамотою видана Володимир Онисівичу 23 вересня 1991 року в Оттаві й засвідчує, що він є почесним громадянином України. Просимо всіх своїх співвітчизників допомагати йому, полегшувати його життя в Україні».

Останній день візиту пройшов у Торонто — адміністративному центрі Онтаріо, одній з найбільших канадських провінцій. Голова Верховної Ради мав розмову з прем'єром провінційного уряду Бобом Реем, міністром промисловості, торгівлі і техніки Едом Філіпом. Відбулася також зустріч з представниками ділових кіл. Гість знову

підкреслював заінтересованість України в розширенні зв'язків з Канадою.

ВАШІНГТОН, 25 вересня. (Кор. ТАРС Володимир Матяш). Планує учасність у виступі на авіабази Ендрю поблизу Вашингтона спеціальним рейсом прибув Голова Верховної Ради України Л. М. Кравчук. У ході візиту відбудеться його зустріч у Білому домі з президентом США Джорджем Бушем. В ході розмови сторони продовжать обмін думками з питань міжнародного співробітництва і налагодження прямих українсько-американських відносин, розпочатих 1 серпня минулого року під час короткого візиту президента Дж. Буша в Київ.

У програмі дводенного перебування Л. М. Кравчука у Вашингтоні — зустрічі з керівництвом обох палат Конгресу Сполучених Штатів. Намічено також зустріч в «Херітідж фаундейшн» («Фонд спадщини»), який вважається визначним «мозковим центром» правлячої Республіканської партії США, виступ у Національному клубі преси, відвідання штаб-квартири Всесвітнього банку,

а також інтерв'ю «американській телекомпанії Сі-ен-ен».

Л. М. Кравчук відвідає потім Бостон і Чикаго, де зустрітеться з представниками місцевих властей і численними українськими громадами в США. На 30 вересня заплановано виступ Голови Верховної Ради України на пленарному засіданні 46-ї сесії Генеральної Асамблеї ООН, яка проходить у Нью-Йорку. Він також зустрітеться з генеральним секретарем ООН Хав'єром Пересом де Куельяром.

Учора президент США Дж. Буш зустрівся в Білому домі з Головою Верховної Ради України Л. Кравчуком. Як заявив представник державного департаменту США, розмова лідерів двох країн тривала близько години.

Перед переговорами з американським президентом Л. Кравчук зустрівся з головою комітету з іноземних справ палати представників Фарсоном і спікером цієї палати Фулфі. У програмі візиту також зустріч з лідером сенатської більшості демократом Мітчелом і лідером меншості — республіканцем Доулом.

Інформація  
«Голос України».

## ПОВІДОМЛЕННЯ МІНІСТЕРСТВА СТАТИСТИКИ УКРАЇНИ ПРО ІНДЕКС СПОЖИВЧИХ ЦІН ЗА СЕРПЕНЬ 1991 Р.

На виконання розпорядження Кабінету міністрів України від 31 серпня 1991 року Міністр України обчислив індекс зміни споживчих цін фіскального набору товарів та послуг, що входять до складу мінімального споживчого бюджету. Його величина за серпень 1991 року становить 104 проценти. Це означає, що після 2 квітня поточного року ціни підвищилися на 4 проценти. За вказаний

період мало місце зниження вартості продовольчих товарів за рахунок скасування 5% податку від суми покупок, зниження цін на варені ковбаси другого та третього сорту, субпродукти, деякі молочні, кондитерські та інші вироби.

Значне підвищення цін відбулося на послуги санаторно-курортного лікування та відпочинку, електротовари, меблі, посуд.

## СПІВРОБІТНИЦТВО ВІДСТАНІ НЕ ЗАШКОДЯТЬ

Учора Перший заступник Голови Верховної Ради України І. Плющ прийняв Надзвичайного і Повноваженого посла Австралії в СРСР Кевена Хоука.

І. Плющ ознайомив шанованого гостя з політичною та економічною ситуацією на Україні. Він підкреслює, що Україна зробила якісно новий стрибок у своєму розвитку з прийняттям Акта про незалежність, і пан Хоук є першим дипломатичним представником Австралії, який відвідав відновлену державу. Наша незалежність, продовжив І. Плющ, підтримується народом України, проте центральні засоби масової інформації чомусь продовжують свою стару політику — весь час односторонньо тлумачать про новий Союз. Він висловив упевненість, що народ України робитиме все для того, аби використати Акт про незалежність і збудувати суверенну Україну, а потім вступати до різних союзів. І. Плющ висловив подяку австралійському народу, який одним з перших відгукнувся на чорнобильське лихо, продовжуючи і сьогодні надавати нам допомогу в ліквідації його наслідків. Щодо питання відшкодування союзних зовнішньоекономічних боргів, яке сьогодні цікавить увесь світ, він повідомив, що керівництво України згодне повернути 15 відсотків від загального боргу, який за останніми повідомленнями становить 77 мільярдів доларів США. Цю частку було встановлено вченими України на 16 липня цього року, а всі борги, які братиме Союз після цього терміну, нас не стосуватимуться, зазначив І. Плющ. Адже Україна переходить на

безпосередній міжнародні відносини.

Відносно ядерних арсеналів, що розміщені на нашій території, І. Плющ підтвердив точку зору уряду України щодо колективного безпеки в рамках колишнього Союзу і на майбутнє — в створенні без'ядерної зони на нашій території.

Потім слово взяв посол Австралії в СРСР пан Хоук. Він зазначив, що українська спільнота Австралії дуже цікавиться і всіляко підтримує нинішню політику України. Уряд Австралії, продовжив пан Хоук, співробітничатиме з нашою державою на засадах прямих взаємозв'язків, але висловлює значну остроту щодо ядерних потенціалів на Україні, невміле користування якими може призвести до катастрофи, подібної чорнобильській. Пан Хоук висловив загальну згоду із поглядами нашого керівництва на вирішення політичних та економічних проблем в країні.

Щодо встановлення дипломатичного представництва на території України, посол Австралії повідомив, що це питання ще не розглядалося урядом його країни, але в майбутньому можливе налагодження і такої форми відносин.

На завершення зустрічі І. Плющ і К. Хоук обмінялися побажаннями про встановлення багатосторонніх відносин між Україною та Австралією, які в перспективі принесуть обох країн взаємну вигоду.

Артем ПРОХОРЕНКО.

### ПЕРЕВІРТЕ, ЧИ ПРАВИЛЬНО ОФОРМЛЕНО АБОНЕМЕНТ!

На абонементі повинен бути відбиток касової машини. При оформленні передплати (перездрукування) без касової машини на абонементі проставляється відбиток календарного штемпеля відділення зв'язку. В такому разі абонемент видається передплатнику з квитанцією про оплату вартості видання (перездрукування).

Для оформлення передплати на газету чи журнал, а також для перездрукування видань бланк абонемента з достаточною карткою заповнює передплатник корислом, розбираючи, без скорочень, згідно з умовами, викладеними в каталогі Союздруку.

Місячні клітинки при перездрукуванні видань, а також клітинки «ПВ — МІСЦЕ» заповнюють працівники підприємств зв'язку і Союздруку.



# У Центральній виборчій комісії по виборах Президента України

23 вересня 1991 року відбувся черговий розгляд Центральною виборчою комісією по виборах Президента України протоколу зборів і конференцій трудових колективів про висунення претендентів на кандидатуру Президента та заяв, що надійшли до комісії від громадян, які самі висунули себе претендентами.

Центральна виборча комісія прийняла рішення видати посвідчення на право отри-

мання підписних листів і бланків листів:

ГЕРЦУ І. І. — голові правління асоціації «Закарпатське», житло міста Ужгорода, висунутому конференцією трудових колективів і організацій асоціації «Закарпатське»;

ГІЛЮ А. Я. — голові Українського державного союзу об'єднань, підприємств і організацій побутового обслуговування населення (Укрсоюсервіс), житло міста

Києва, висунутому конференцією трудового колективу Харківського заводу «Ремпобуттехніка»;

КОЦЮБІ О. П. — голові Комісії Верховної Ради України в питаннях законодавства і законності, житло міста Києва, висунутому загальними зборами колективу «Авангард» Таврійського району Вінницької області;

ЧАБАНОВУ А. І. — генеральному директору Черкаського науково-виробничо-

го об'єднання «Ротор», житло міста Черкаси, висунутому конференцією трудового колективу цього об'єднання; а також громадянам, які самі висунули свої кандидатури:

АНДРУХІВУ Є. І. — робітнику військової частини, житло міста Стрия Львівської області;

КЕМЕЛЮ В. В. — непрацюючому, житло міста Харкова;

КРИВОШЕЄВУ М. А. — пенсіонеру, житло міста

Чернігова. ПЕРЖИНСЬКОМУ В. А. — електрику Дніпропетровського заводу важких пресів, житло міста Снігелівське Дніпропетровської області.

Станом на 24 вересня політичні партії, громадські об'єднання та рухи, а також трудові колективи вже висунули ісміювати претендентів на кандидатуру в Президенти України. Тридцять вісім осіб самі висунули свої кандидатури у претенденти.

## СЛАВА СНБУ?

В невеличкому залі колишнього республіканського КДБ відбулася прес-конференція із слухачами журналістів КДБ України і організації натомість Служби національної безпеки України (СНБУ).

Було вже, було, скаже по-свійчій хоч трохи в нашу історію читач — ЧК, ГПУ, НКВС, МДБ, КДБ, а тепер — СНБУ?

І заперечити йому, звіреному, дуже важко... Хоч з найвищою увагою Українці кричуть, що Служба безпеки не буде каральним органом, що вона є службою республіканською, а не союзною, що це взагалі якісь нове, департизоване відомство, яке відмежується від незаконних методів діяльності.

Отож якщо двоє з тих, хто відповідав на запитання журналістів — народний депутат України Ю. Костенко та його колега, голова постійної Комісії з питань внутрішньої і зовнішньої безпеки В. Дурдинець, почували себе хоч зовні «спокійно», то третньому — тимчасово виконуючому обов'язки голови КДБ... даруйте, СНБУ генералу М. Голушко (тому самому)... словом, довелося вислухати всіляке.

Якщо виходити з того, що КДБ, як і будь-яка негатив-

на чи позитивно заряджена енергія, безслідно не зникає, то в яку нову якість він тепер переходить? Як стало відомо, СНБУ складається з таких основних підрозділів: головних управлінь розвідки і контррозвідки, управління військової контррозвідки, боротьби з корупцією, а також аналітичного управління, адмінгосподарського, фінансового, слідчого підрозділу, а в областях, містах і районах, на базі раніше існуючих — філій, чисельність працівників в яких буде зменшена вдвоє.

Підрозділи, що забезпечують урядовий і тому подібний зв'язок, передано в розпорядження Верховної Ради, а колишнє відомо охоронне управління «девятка» — до підрозділу по охороні Верховної Ради, уряду, Національного банку.

«А як же ми! А куди ж нас?!» — чуєте, зашептало знизу, зверху, з боків. І цих добровільних друзів «Контри Глибокого Буріння» —

інформаторів, донощиків, а якщо простіше, «сексотів», якщо треба зрозуміти, а радимо «контра» агарку відкрив архівні з прізвищами-псеудонімами...

Обійдеться. Принаймні той же генерал М. Голушко вважає, що жодна розвідувальна служба світу не покладається тільки на технічні засоби об'єднання інформації, тим паче цього не може собі дозволити українська, в якій, скажемо по секрету, немає не тільки свого розвідувального супутника... Отож головною зброєю наших СНБУців будуть їхній професіоналізм і опора на вас, любі, що оточує нас з усіх боків. Тому й розробляються нові принципи роботи з агентурним апаратом, які, правда, передбачають відхід від системи доносительства.

Системи серед нас того агентурного апарату, певне, таємниці ще більше, ніж відомості про кількісний склад власне штатних працівників українського екс-КДБ. Генерал Голушко нехай сенсационно, але назвав цифру особового складу КДБ — 20 тисяч чоловік. Рівно стільки чекістів, виходить,

стояло на захисті партпарату і його близнюка — держпарату.

Сказав М. Голушко й про те, в яку копійку обходились нам чекісти. Торк, скажемо, на це пішло 130 мільйонів зарплатних хоч, правда, близько 40 відсотків з них вкрито в технічні служби (урядовий зв'язок, наприклад, тощо). Звісно, навіно буде сподіватися, що на утримання нової СНБУ піде менше грошей.

КДБ-СНБУ... ні, наче не співзвучно. Цієї співзвучності, звичайно, в широкому розумінні, боїться й реформатори служби безпеки України. А як на мене, вже на першому етапі парламентарії дали підставу для деяких старих асоціацій, призначивши М. Голушка тимчасово виконуючим обов'язки голови СНБУ. В нові міхи старе вино?

Найочевидніше те, що тут зіграв роль високий професіоналізм генерала. Хоча з'являються й інші версії, мовляв, цього поста для Голушка домісся партпарат, аби не образити генерала, який має на багатьох компромат.

Хоча, Бога ради, я, як, певне, і більшість моїх колег, не маю особливих претензій до особи цього чекіста, надто після того, як прямо на прес-конференції з'ясувалися

його давні прогресивні погляди на вилюднення своєї «фірми» (чого варта лише одна його пропозиція реабілітувати осіб, засуджених за політичні погляди). Тим паче, не можна мати до цієї людини нічого особистого після того, як М. Голушко заявив, що на жодного з журналістів, присутніх на прес-конференції, він досі не має.

На думку того ж народного депутата України Юрія Костенка, який представляв на прес-конференції парламентську опозицію, головою СНБУ має бути людина цивільна, не «заїжджена» старими догмами і традиціями (приклад з історії підказав М. Голушко. Д. Вуш зайняв крісло директора ЦРУ після роботи в парламенті). Інші вважають, що це має бути насамперед професіонал.

Сам же колишній шеф колишнього КДБ заявив, що він не претендент на керівництво новою службою, бо хотів би бути тільки тим, що очолює її має нова людина.

Заразом він не висловив великого занепокоєння із приводу безробіття працівників його «фірми», якого слід чекати після її повної ліквідації. З огляду на це, підтвердимо, що не хотів по-справжньому працювати, та співпрацю.

Анатолій БЕНЬ.

### Життя Рад

# ПРОДАЙТЕ ЖИТЛО! ПОДРОБІЦІ З'ЯСОВУЮТЬСЯ...

Проблеми роздержавлення житла присвячено вже чимало досліджень. Існують проекти Київської, Московської, Харківської, Львівської міських Рад.

При всіх відмінностях одна спільна вада існує в усіх розробках — відсутність концептуальної проробки питання. Без цього весь комплекс запропонованих заходів страждає логічною невідповідністю.

Основну формулу соціалізму щодо квартирного питання можна визначити так: квартира надається державою безплатно відповідно до кількості членів сім'ї за рахунок соціальних фондів і утримується тек в основному за рахунок держави. Не варто розшифровувати ряд суперечностей, закладених у цю формулу, це і розминуть поняття власності на квартиру, і відсутність пояснення в її рамках феномену індивідуального та кооперативного житла, і живий ґрунт для корупції та протекціонізму, і її невідповідність ринковим відносинам. Не схильний до сантиментів Кабінет міністрів України висловився найбільш прагматично — не має преші на будівництво й утримання житла.

Тому доцільно розглянути іншу формулу: держава гарантує кожному громадянину чітко визначену норму житлової площі, яка надається безплатно. Житло

понад цю норму підлягає купівлі. При цьому громадянин одержує право власності на квартиру. Норму визначається середньою вартістю квадратного метра, помноженою на кількість метрів соціальної площі, встановленої державою в особі місцевих Рад.

Але й ця формула є не безгрішною і стане в майбутньому предметом суперечок між партіями соціал-демократичного та ліберального спрямування. Адрже компенсація частини вартості може розцінюватися як право власності держави на свою долю квартири. Але на перехідному етапі суспільства з до неможливості здеформовано соціальною психологією сприймає цю формулу краще, ніж гасло: сподіватись на допомогу держави не варто, слід покладається лише на власні сили.

Які основні умови успішного здійснення реформи?

По-перше, вона має бути підтримана переважною більшістю населення, щоб стати доконаним фактом і позбавити можливих її противників підстав для звинувачення уряду у волюнтаризмі і запобігти спробам її перегляду в разі зміни політичної кон'юнктури.

По-друге, вона має зняти суперечність між різними типами житла, пов'язану з тим, що жителі кооперативних та індивідуальних будинків фак-

тично вдвічі виплачують своє житло: безпосередньо і за рахунок відрахувань із зарплати на майбутню безплатну державну квартиру.

І нарешті, держава має зазнати якомога менших збитків внаслідок проведення реформи. Позитивні моменти переходу квартири в особисту власність повинні переважати неминучі труднощі, пов'язані з виконком і утриманням житла.

Необхідні, мабуть, дуже плавний перехід до реформи і надання людям права вибору. Користуючись термінологією точних наук, треба «зніти» початкові умови входу і виходу з реформи.

У чому ж полягають суть реформи та її основні етапи? Насамперед необхідно визначитись у питанні власності. Всі державні квартири повинні перейти до муніципальної власності або до власності організації. Право власності на кооперативну квартиру тек має бути чітко омовлене. Все це поле діяльності Верховної Ради.

Проведення інвентаризації житла — це визначення вартості квартири залежно від місцезонаування будинку, залишкової балансової вартості, комунальних послуг, екологічних особливостей, поверху, рівня інфляції тощо. Це під силу місцевим Радам.

Нарешті, необхідно встановити нову квартиру плату.

Вона має складатись з двох частин: однакової для всіх типів житла обов'язкових платежів та орендної плати, яка вноситься власником квартири. Безперечно, плата за комунальні послуги, відрахування в страховий фонд, місцеві збори повинні відповідати реальним затратам. Незважаючи на привабливість встановлення диференційованої плати за оренду залежно від співвідношення загальної площі і кількості квартиро-наймаць, цього не варто робити. Дієвішим регулювання соціальної допомоги системою пільг як централізовано, так і через різні фонди.

І останнє, при нарахуванні орендної плати слід брати до уваги всю площу, а не тільки житлову. Встановлення квартирної плати, різної для різних типів житла, зумовить економічній зацікавленість людей у купівлі квартири. Як соціальної допомоги слід розглядати встановлення державою компенсації частини площі, що надається кожному громадянину України при викупі квартири, будівництва індивідуального чи кооперативного житла. Це супроводжується випуском облігацій, сертифікатів чи інших фінансових державних зобов'язань, надаєтьм з по-верху, рівня інфляції тощо. Це під силу місцевим Радам.

Додільним кроком буде узгодження між профспілками та адміністрацією підпри-

ємства розмірів та джерел компенсації частини вартості житла залежно від стажу роботи. Це відповідатиме тому розумінню соціальної справедливості, яке визначається тезою: завод безплатно повинен дати квартиру за те, що робітник працює на ньому все життя. Як результат — законодавчо буде встановлено мінімальні розміри соціальних фондів підприємств з виплатою вилучених коштів безпосередньо працівникам.

Необхідно закласти підбні механізми, що працівників невиробничої сфери. Якщо законодавець дійсно ставить за мету проведення широкомасштабного роздержавлення всіх сфер громадського життя, то житлове питання, як одне з найважливіших, є найбільш привабливим для початку. Тут можна одержати чималі політичні дивіденди, апробувати деякі методи майбутнього роздержавлення сфери послуг, виробництва, торгівлі. Але до цього сумнівно, що буде вазо за основу саме цю концепцію. Адрже її впровадження вимагатиме чіткої взаємодії Рад усіх рівнів, широкої підтримки населення, продуктивності всіх кривих. У нас таке — рідкість, звикли до півзаходів.

ЮРІЙ ГАНУШАК, депутат Хмельницької міської Ради. Хмельницький.

## ПАРТІЯ — НОВА, ІДЕЇ — ВЧОРАШНІ

**ХРАМ ДОПОМОГИ**  
Храмом амбулаторно-поліклінічної допомоги населенню назвали сучасний нову п'ятиповерхову поліклініку Красилівської центральної районної лікарні, освячуючи її на урочистому відкритті. Розрахована вона на 375 відвідувань у зміну, обладнана сучасною імплантною та вітчизняною апаратурою. А відтак стала найкращою в області.

**ПРОЩАВАЙ, ОБКОМ**  
Обласна ліквідаційна комісія прийняла рішення про звільнення відповідальних працівників апарату обкому партії з їхніх посад. Тепер значаться на пропозиції, як краще використати приміщення колишнього обкому.

**З ГОЛОВИ — В ЗАСТУПНИКИ**  
П'ять років очолював колгосп імені Леніна Лєтчиківського району Віталій Цип. За цей час зробив для людей більше, ніж кого-то попередник за п'ятнадцять років. На черговій сесії обласної Ради народних депутатів його обрали заступником голови обласного комітету.

**ЗА ТРИДЕВ'ЯТЬ ЗЕМЕЛЬ**  
«Облаграбуд» і Усть-Кутський мисливсько-промисловий підприємство по заготівлі (у перспективі — переробленні) деревини. Крім того, обласні організації уклали договір на поставку по бартеру понад 20 тисяч кубометрів лісу з Якутії, Іркутської та Вологодської областей.

**ЗАВІВА ОРГАНІЗАЦІЇ**  
Так зазна боротьба з пияцтвом породила кабінетні організації товариства «Вітерзистів». Та ось сесія обласної Ради народних депутатів дійшла висновку про недовільність їх існування. Слово — за міністерством юстиції України.

**СЕЛУ — СТАРУ НАЗВУ**  
Жителі Мануїльського Теофіпольського району вирішили повернути своєму населеному пункту колишню назву — Сятець.

Василь ГРИЩУК.

## Коротко

## А ПІСТОЛЕТ ЗАЙМАЄ ПАНЕ КОМПАРТИЗМ

Газета «Ріане» подала інформацію, що з неперевіраних джерел їй стало відомо: колишня рівненська компартійна версія має у своєму розпорядженні вогнепальну зброю. Як відомо, компартія в Україні заборонена, і незаконне зберігання зброї — теж, іншими словами в дію стаття 222 Кримінального кодексу України.

Одне слово, здали пости, надають їй пістолети — «світлі ідеали» ними не захистити.

Сергій МЕЛЬНИЧУК, власний кореспондент «Голосу України».

Рівне.



У Херсоні створено ініціативну групу по організації нової партії для тих, хто «був у лавах компартії і підтримував її за велінням сер-

ця», має «істинні ідеї гереконавання». Виходить, відроджується партія, заборонена законом? — Наші ідеали — соці-

## СТРАЙКОМ ДІЄ

На Донецьчині відновлено РСКД (Регіональний страйковий комітет Донбасу), основне завдання якого не допустити підтвердження і втручання в невідомості України. Головою РСКД обрано Юрія Болдирева, відомого своєю проімперською позицією.

ПС — УРП.

## ЗАКЛИК ДО ОБ'ЄДНАННЯ

16 вересня в газеті «Вечерній Донецьк» надруковано звернення під назвою «Кличення до об'єднання», підписане ініціативною групою: А. Болотов — перший секретар мисливсько-промислового КПУ, В. Бичков — заступник голови міськради, полковник А. Голуб, С. Сухинін, Г. Бухарков, Г. Панчук, І. Шеваленко. Закликається до економічної партії «Донецьк» можна в приміщенні міської Ради, яка надана оргкомітетом в притулок у своєму будинку.

ПС — УРП.

## ВИВЧАЮТЬ НАШІ БОЛЯЧКИ

18 вересня в Одесі розпочала роботу перша міжнародна конференція «Економічні проблеми міст і промислових регіонів». Її організовано за ініціативою екологічного громадського, народних депутатів, учених. Спонсором проведення цієї конференції стали відомі фірми США і Норвегії, а також радянських організацій та підприємств. Учасники конференції особливу увагу приділяють економічним проблемам України та Чорного моря.

ПС — УРП.

## НОВА ТЕЧІЯ

У Луганську утвориться нова течія ДДД — «Демократическое Движение Донбасса». До складу якого входять НДЛ (Народное Движение Луганске), «Кадрети», «Возрождение» і «Відродження». З КПРС — КПУ, «Демократ» Черкветури НДЛ для пропагування фашистсько-комуністичних ідей і розповсюдження їх серед населення області.

ПС — УРП.

## Таке життя

## ПРОСТИ НАС, БОГОРОДИЦЕ!

Кілька днів тому до Чернівецького мисливсько-промислового підприємства надійшли і застерг, що група ветеранів партії на знак протесту проти знесення пам'ятника Леніну організує колективне самопопалення. Власті про всяк випадок попередили працівників міліції.

Але до важливої акції справа не дійшла — ніхто з ветеранів не облив себе бензином. Не прийшли того дня на виручий майдан і чис-

ленні вчорашні партпаратники. Лише колишній секретар мисливсько-промислового підприємства покласти осінні квіти до ще не зайнятого підєсталя. Ніхто не зустрів цей вишуканий криком «Ганьба!».

На місці пам'ятника вождю колись стояв хрест з постаттю Богоматері, яка оплакувала свого розп'ятого сина... Стара монашка їй досі хреститься на цьому майдані. Хреститься й говорить: «Треба повернути сюди Богома-

тір і сказати кожному про себе: прости нас, Богородице!».

Ці ідеї підхопили депутати міської Ради народних депутатів. З їхньої ініціативи в Чернівцях почався збір коштів на відновлення скульптури Божої Діви Марії, що оплакує Христа Спасителя.

Василь БАБУХ, власний кореспондент «Голосу України».

Чернівці.

## За чутками і насправді

## НАПІВПОРОЖНІ ЗАСІКИ ДЕРЖАВИ

Паніка, пов'язана із заявами про порожні засіки держави, не обійшла стороною магазин Тернополя. Останнім часом довелось чегри біля прилавків красномовно свідчать: чутки, що пророкують на Україні голод, породили нездоровий і цілком зрозумілий ажіотаж. Як ж реальне становище на Тернопільщині із заготовленою зерном?

Як повідомив помічник заступника голови обласного Б. Загрішук, станом на

16 вересня держзамовлення виконано на 62 відсотки, а завдання по хлібу область виконала на 78 відсотків (291 тисяча тонн зерна). Темпи заготівель з кожним днем падають. Більш-менш сумнівною поставкою до заготівель голода Буцацького та Подільського районів, які виконали завдання відповідно на 94 та 90 відсотків. Найгірша ситуація з хлібом у Чортківському та Заліщанському районах. Основна

причина недобору — низька врожайність кормових культур. Тон за рахунок зерна господарства розраховують поповнити баланс кормів, щоб не зменшувати поголів'я худоби. У цій ситуації без кормів можуть залишитися державні відгодівельні господарства, а спиртово-хлібопромислові підприємства, яких чимало на Тернопільщині, залишаться без сировини.

Олена СИНЮТА, журналіст, Тернопільська область.

## ...А ОСЬ ПОРІГ

Рішенням ради шахтоуправління «Жовтєва», що в Донецьку, заборонено давати в оренду кабінети для будь-яких політичних партій та уgrupовань.

## УЗИМУК НЕ ЗАМЕРЗНЕМО

Так вважають в управлінні «Облбалин». Вже сьогодні тут при нормативному запасі вугілля на осінньо-зимовий період у 50 тисяч тонн є 70 тисяч тонн.

## ДЕФІЦИТНІ ШЛАКОБЛОКИ

почало випускати колишнє підприємство обласної промисловості «Тоніз». Першими покупцями будматеріалу стали працівники цього ж заводу.

## ТИЖЕНЬ ПІД ЗЕМЛЕЮ

привів машинист підземних устатков до Донецької шахти імені Чечелюкського П. Чаус. Причин незвичайної акції — зникнення його приватизації із списку на одержання автомобіля. Шахтар піднявся на-гора лише тоді, коли його поновили в черзі.

## КАРТОПЛЮ ЗА ВАЛЮТУ

Близько 50 мільйонів карбованців виділили промислові підприємства Донецької області на закупівлю картоплі.

## СТАДІОН — ПІД БАЗАР

В одну з неділь центрального стадіону Донецька було відкрито під завіскою «Гостюк». Цей захід організувало мале підприємство «Схід». Звичайно, ринок — річ потрібна, але й за спорт прикро.

## ШЕСТИЛІТКИ УКРАЇНСЬКОЮ

Цього навчального року понад 150 дітей шестилітнього віку сіли за парту в шести школах Добропільського району. 80 відсотків з них навчаються українською мовою.

Юрій ДОЦЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».

## Усьо чотко!

## БЕНЗИН — ПОКІЙНИКАМ

Сьогодні в Донбасі можна вільно взяти бензин, тільки всталих, покійників. Так твердають в газеті «Горюк» міста Тореза С. Самойлович, і не без підстав. Він переконує у цьому на власному досвіді. Учасник війни, інвалід С. Рахматков перебував на автозаправочних станціях. На його заслуги та належні пільги ніхто не звертав уваги. «Поролі безкоштовно» були небувалими, як і збільшені об'єкти «Бензин тільки покійникам». Решта, будь ласка, в чергу. Останній у черзі — за два кілометри від АЗС. (УЦА).



рухах

# ДЕІ — ВЧОРАШНІ



лістична орієнтація і демократична спрямованість, — розповів колишній перший секретар Херсонського міського партії Георгій Найда, якому доручено від ініціативної групи проводити агітацію по залученню членів до створеної партії.

— Але ж у зверненні, з яким ви мене познайомили, деякі положення «ріжуть слух». Приміром, постанова Президії Верховної Ради України про заборону КПУ називається протизаконною, а підприємливі люди — кримінальною буржуазією... Невже «бівшовики» не розуміють логіки сучасних подій?

— Я маю доручення і його виконую. А про перспективи давайте поговоримо, ну хоча б через рік.

**Іван КАЛІНИЧЕНКО,**  
власний кореспондент  
«Голосу України».

Колаж  
Володимира САЧКА.

НАШІ

розрахунок розпоча- міжнародна економічні про- мислових ре- зано за іні- іої громадсь- нутатів, уче- проведеної стали відомі реєстрії, а та- організації та ники конфе- ратури приді- проблеми го моря.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

С — УРП.

Телеграфним рядком  
з Донецька

...А Ось ПОРІГ

Рішенням ради шахто- управління «Жовтневе», що в Донецьку, заборонено здавати в оренду кабінети для будь-яких політичних партій та угруповань.

УЗИМКУ НЕ ЗАМЕРЗНЕМО

Так вважають в управ- лінні «Облпаливо». Вже сьогодні тут при норма- тивному запасі вугілля на осінньо-зимовий період у 50 тисяч тонн є 70 тисяч тонн.

ДЕФИЦИТНІ ШЛАКОБЛОКИ

почало випускати ко- лишнє підприємство обо- ротної промисловості «Топаз». Першими покуп- цями будматеріалу ста- ли працівники цього ж заводу.

ТИЖДЕНЬ ПІД ЗЕМЛЕЮ

провів машиніст під- земних установок до- нецької шахти імені Че- люскінців П. Чаус. При- чина незвичної акції — зникнення його прізвища із списку на одержання автомобіля. Шахтар під- нявся на-гора лише тоді, коли його поновили в черзі.

КАРТОПЛЮ ЗА ВАЛЮТУ

Близько 50 мільйонів карбованців виділили промислові підприємства Донецька жителям шах- тарської столиці. Карбо- ванці, конвертовані в тверду валюту, підуть на закупівлю картоплі.

СТАДІОН — ПІД БАЗАР

В одну з неділь цент- ральний стадіон Донець- ка було віддано під зви- чайний «товчок». Цей за- хід організувало мале підприємство «Скіф». Звичайно, ринок — річ потрібна, але й за спорт прикро.

ШЕСТИЛІТКИ УКРАЇНСЬКОЮ

Цього навчального ро- ку понад 150 дітей шес- тилітнього віку сіли за парту в шести школах Добропільського райо- ну. 80 відсотків з них на- вчаються українською мовою.

**Юрій ДОЦЕНКО,**  
власний кореспон- дент «Голосу Ук- раїни».

Усьо чотко!

БЕНЗИН — ПОКІЙНИКАМ

Сьогодні в Донбасі можна вільно взяти бен- зин, тільки ставши... по- кійником. Так стверджує в газеті «Горняк» міста Тореца С. Самойличенко, і не без підстав. Він пе- реконався у цьому на власному досвіді. Учас- ник війни, інвалід С. Са- мойличенко побував на автозаправочних станці- ях. На його заслуги та належні пільги ніхто не звертав уваги. «Королі бензоколонок» були не- вблаганні, як і вивішені тут об'яви: «Бензин тіль- ки покійникам». Решта, будь ласка, в чергу. Ос- танній у черзі — за два кілометри від АЗС.

(УЦА).

Праведники землі української

# ПОЧИТАЙТЕ СОФІЮ РУСОВУ

Вона померла і похована у Празі. Поряд з Олександром Олесеєм. На Україні її забули. «Навіть у «Шевченківському словнику» не по- лягли, хоч її цікавили проб- леми: Шевченко і діти, Шев- ченко і материнство, Шев- ченко і виховання. Хай на- віть у «зворотному порядку», з негативним відтінком, але ім'я Софії Русової закарбу- валось б там десь у гам'яті», — зіронізував якое літера- турознавець Федір Погребен- ник.

Утім, му сього, пишу про видатну українську ро- світительку, професора, педа- гога, провідну діячку жіночо- го руху, члена уряду УНР Софію Русову? Та тому, що так розпорядилася доля (по- літична чи як її назвати?): для своїх земляків Русова спочатку померла, а потім народилася... Нині вона повертається до нас у руко- писях дослідників її спад- щини, яких 23—24 вересня Союз українців зібрав на наукову конференцію, при- урочену 135-й річниці з дня наро- дження Софії Русової. Своїми спогадами про цю жіночку з багатьма титулами і заслугами поділилися родичі Русової, які з'їхалися на Україну з Чехо-Словаччини, Канади, Сполучених Штатів Америки.

Софія Русова — укра- їнка з... ходженн... Бать- ко її... вед, мати фран- цуженка. Та навіть перед су- дом, на засланні вона від- стоювала свої погляди на мову, освіту, культуру як на факт національного самоут- вердження народу. У висту- пах на конференції було ска- зано: ми маємо українську академію в одній особі. Ру- сова була викладачем трьох вищих навчальних закладів, написала «Буквар», низку праць з позашкільної освіти,

видала два підручники з ге- ографії, видрукувала влас- ним коштом посібник фран- цузької мови з українськи- ми коментарями, писала каз- ки, художню прозу, літера- турознавчі статті, заснувала видавництво «Українська книжка»...

«Сучасна школа не дає дітям освіти, бо суперечить усім вимогам педагогічної науки, всім готребам народ- ного життя, вона калічить розум і душу дитини, вона не відповідає національному духовному складові україн- ського народу, й народ зне- вірився у цій школі», — ці рядки гани Софія писала не вчора, готуючи Закон про освіту на Україні, а понад сімдесят років тому. Або ще: «В таку величезну хвилину відродження цілого народу національна школа має величезне значення, то- му на її творчу роботу ма- ємо звернути всі наші зусил- ля, віддати їй найкращі си- ли».

Почитаймо Софію Русову. Прислухаймося до її думки. Колись, у юності, вона захо- пилася педагогікою великого Фребеля. І потім усе життя жила за його гаслом: «При- йдіть, будемо жити задля на- ших дітей».

Сьогодні у київському му- зеї Лесі Українки відбу- деться літературно-мисте- цький вечір, присвячений па- м'яті Софії Русової. У неді- лю, 29 вересня, в центрі се- ла Олешня на Чернігівщині, буде встановлено пам'ятну дошку і освячено капличку.

Прийдіть. Задля наших ді- тей.

**Катерина КІНДРАСЬ,**  
спеціальний кореспон- дент «Голосу України».  
Київ.

Навколомистецькі новини

# РУШНИК З КАНАДИ

У Львівському музеї етно- графії експонується виставка вишивок українки з Канади Уляни Дичок.

Народилася вона на Бро- дівщині Львівської області. Та доля закинула її за оке- ан. — Там, у Канаді, Уляна Дичко оволоділа давнім на- родним мистецтвом — виш- ванням. І ось тепер представ-

ляє власні роботи, а також вишивки інших майстринь із своєї колекції.

Експозиція — багата й різноманітна. Тут яскраво роз- квітли орнаменти, візерунки, типові для різних регіонів України.

**Тарас ЛЕХМАН.**  
Львів.

Коротко

# КІНЕЦЬ ЛЯЛЬКОВОГО СПЕКТАКЛЮ

Багатомісячна боротьба за приміщення Михайлівської церкви у Житомирі закінчила- ся. Згідно з рішенням Жито- мирського міськвиконкому церква передана громаді.

УАПЦ. Для лялькового театру, який упродовж десятиліть міс- тився в церкві, теж знайдено відповідне приміщення — ко- лишнього міського Будинку культури.

«Інтелект».

Було колись

# «РІДНУ ХАТУ» НЕ ПАМ'ЯТАЮ

Найстаріша газета Криму — «Таврические губернские ведомости» — існувала з 1838 по 1920 роки. З 1901 по 1917 роки до таємної кан- целярії Таврійського губер- натора було заявлено на ре- естрацію понад 100 періодичних видань. У ті роки в Сімферополі виходило 34 га- зети. У Керчі — понад 20, у Ялті — 11, Феодосії —

12, Севастополі — 20, Євпа- торії — 5 місцевих видань. Крім російської, серед них були часописи кримсько-та- тарською, німецькою, кара- їмською та іншими мовами народів, що населяли Крим. Українською мовою виходила газета «Рідна хата».

**Олексій ПЕТРУСЬ.**  
Крим.

Телеграфним рядком  
з Москви

ХТО МЕНШЕ!

За повідомленнями со- ціологічних служб Вер- ховної Ради Росії, най- більший рейтинг попу- лярності залишається у Андрія Сахарова (+100). Рейтинг Егора Лигачова — мінус 100. Борис Ель- цин має +22, Михайло Горбачов — мінус 88.

ШЕВАРДНАДЗЕ ЗНОВУ ПОПЕРЕДЖАЄ

У столиці колишнього СРСР відкрилась конфе- ренція Руху за демокра- тичні реформи, який очо- люють Олександр Яков- лев, Едуард Шевард- надзе та Гаврило Попов. Нещодавно Е. Шевард- надзе попередив гро- мадськість про можли- вість спроби другого пра- вого перевороту.

На форумі виступав народний депутат Укра- їни Володимир Крижанів- ський.

ШУКАЮТЬ МІСЦЕ

Проект спорудження Українського культурного центру на вулиці Стане- вича поряд із Мосрадою завис у повітрі. Москов- ський уряд не виділив постпредству Монголії нових апартаментів, а постпредство, у свою чергу, не поступається територією для центру. Нині вивчається можли- вість розташувати Укра- їнський культурний центр в одному з павільйонів колишньої ВДНГ СРСР.

МОЛОДІЖНИЙ ЧЕТВЕР

У Москві діє Українсь- кий молодіжний клуб, очолюваний Юрієм Ко- номком. На зборах моло- ді в бібліотеці українсь- кої літератури по вулиці Ухтомський щочетверга відбуваються богослужін- ня.

І БУЛА РИБА

У понеділок у фірмо- вому магазині «Дари мо- ря» на вулиці Тверській були оселедці, консерви «Івасі», скумбрія, ставри- да, паштет з океанської риби. Покупці мали мож- ливість брати товар у не- обмеженій кількості.

**Олександр МИХАЙЛЮТА,**  
власний кореспон- дент «Голосу Ук- раїни».

Класично!

# НАЙКРАЩІ РОДИЧІ ГАРБУЗОВІ

Серед найкращих кро- лівників, до речі, Сергій Окаєвич, тепер вже ко- лишній перший секретар Вінницького райкому пар- тії. Найкращими землеро- бами в цьому районі ви- явилися двоє близьких його родичів, які на піль- гових умовах одержали за свій героїчний труд легковий автомобіль. І зрештою він сам на тих же пільгових умовах діс- тав у Вінницьких Хуторах земельну ділянку, де раз- ом з тодішнім секрета- рем з ідеології цього ж району звели собі доб- ротні дачки. Про це по- відомила обласна при- ватна газета «Вінницькі вісті».

**Валерій ЛАЗАРЕНКО,**  
власний кореспон- дент «Голосу Ук- раїни».  
Вінниця.

Місяць то- у Вилковому холеру. Нині реєстровано понад сто від- жаючи на об- їжджаючи: ріонності потр- ізмаїла. Ба- заходи прийн- рі Килія, за- падок захвор- Студентка м- бувавши ви- потрапила міської інфе- Медики та- з'їхалися до- Ростова, ін- шили, що п- заходи, як к- не треба. До- кладують н- холоди: коли- дає нижче 1- он холери вт- ботворні вла- Як відомо-

ХТ

Генеральн- «Орджонікід- об'єднує шах- Горлівки До- Олександр І- що нині на- ситуація з в- ля надзвича- ся. Вже 10- решту чекає- чина — бра- дерева, яке- новному в 1- 200 вагонів- ходити за д- ває лише 2-

ПО

26—27 публіці ут- тепла по- вранці м- Вітер сла- тура аде- чі 7—13, тині Укра- сів тепла.

По Київ- ня без- слабкий. повітря градусів



ведники землі української

# ЧИТАЙТЕ ПРО РУСОВУ

і похована  
Олександр  
Україні  
«Шевчен  
ку» не по  
навили про  
і дити, Шев  
ство, Шев  
Хай на  
му порядку»,  
дтинком, але  
ую закарбу  
у гам'яті»,  
юксь літера  
іпр Погребен

ого... пишу  
наїську про  
фесора, под  
ячку жіночо.  
Уряд уНР  
а до того, що  
ає доля (по  
і назвати?)  
дників Русова  
рла, а потім  
Ніні вона  
нас у руко  
івів П і спад  
— 24 вересня  
зібрав на  
еренцію, при  
рчинці з дія  
офі П і уї,  
дами пр-до  
а тутування і  
дкися родичі  
з'уналися на  
о-Словаччини,  
дних Штатів

а — «укра  
мати» фран  
ції вона від  
погляди на  
культуру як на  
ного самоут  
оду. У висту  
нції було ска  
ую українську  
ї особі. Рум  
надаєм трох  
квар», низку  
дільної освіти,

авколомістської новини

## НИК 3 КАНАДИ

му музеї етно  
ється виставка  
ники з Канади  
вона на Брюк  
льської області,  
ула її ва оке  
Канаді, Уляна  
на давнім на  
вним — виши  
енер представ

Коротко

## ЛЯЛЬКОВОГО СПЕКТАКЛЮ

боротьба за  
Михайлівської  
міри закінчила  
ішенням Жито  
мськимконком  
дана громаді  
Було колись

## У ХАТУ» НЕ ПАМ'ЯТАЮ

газета Криму  
іе губерніє  
існувала з  
роки, З 1901  
до таємної кан  
ського губер  
ієвлено на ре  
д 100 період  
У ті роки в  
іходило 34 га  
— понад 20.  
«Феодосії»

Олексій ПЕТРУСЬ.  
Крим.

видала два підручники з географії, видрукувала власним коштом посібник французької мови з українськими коментарями, гисала казки, художню прозу, літературознавчі статті, заснувала видавництво «Українська книжка»...

«Сучасна школа не дає дітям освіти, бо суперечить усім вимогам педагогічної науки, всім потребам народного життя, вона калічить розум і душу дитини, вона не відповіла національному духовному складові українського народу, й народ зневірився у цій школі», — ці рядки гані Софії писала не вчора, готуючи Закон про освіту на Україні, а понад сімдесят років тому. Або ще: «В таку величезну хвилинну відродження цілого народу національна школа має величезне значення, тому на її творчу роботу маємо звернути всі наші зусилля, віддати їй найкращі сили».

Почитаймо Софію Русову. Прислухаймося до її думки. Колись, у юності, вона захопилася педагогією великого Фребеля. І потім усе життя жила за його гаслом: «Прийдіть, будемо jointly задля наших дітей».

Сьогодні у київському музеї Лесі Українки відбувається літературно-мистецький вечір, присвячений пам'яті Софії Русової. У неділю, 29 вересня, в центрі села Олешина на Чернігівщині буде встановлено пам'ятну дошку і освічено капличку.

Прийдіть. Задля наших дітей.  
Катерина КІНДРАСЬ,  
спеціальний кореспондент «Голосу України».  
Київ.

Тарас ЛЕХМАН.

Львів.

## ЛЯЛЬКОВОГО СПЕКТАКЛЮ

боротьба за  
Михайлівської  
міри закінчила  
ішенням Жито  
мськимконком  
дана громаді  
Було колись

## У ХАТУ» НЕ ПАМ'ЯТАЮ

газета Криму  
іе губерніє  
існувала з  
роки, З 1901  
до таємної кан  
ського губер  
ієвлено на ре  
д 100 період  
У ті роки в  
іходило 34 га  
— понад 20.  
«Феодосії»

12, Севастополь — 20, Євпаторії — 5 місцевих видань. Крім російської, серед них були часоти кримсько-татарською, німецькою, караїмською та іншими мовами народів, що населяли Крим. Українською мовою виходила газета «Рідна хата».

Олексій ПЕТРУСЬ.  
Крим.

Телеграфним рядком  
з Москви

ХТО МЕМШЕ!

За повідомленнями соціологічних служб Верховної Ради Росії, найбільшій рейтинг популярності залишається у Андрія Сахарова (+100). Рейтинги Гіора Лигачова — мінус 100, Борис Єльцина — +22, Михайло Горбачов — мінус 88.

ШЕВАРДНАДЗЕ

ЗНОВУ

ПОПЕРЕДЖАЄ

У столиці колишнього СРСР відкрився конференція Руху за демократичні реформи, який очолюють Олександр Яковлев, Едуард Шеварднадзе та Гаврило Попов. Нещодавно Е. Шеварднадзе попередив громадянські спроби другого правого перевороту.

На форумі виступав народний депутат України Володимир Крижанівський.

ШУКАЮТЬ МІСЦЕ

Проект спорудження Українського культурного центру на вулиці Станкевича в Москві записав у повітрі. Московський уряд не виділив простору для Монголії нових апартаментів, а простором, у свою чергу, не поступався територію для центру. Нині знається можливість розташувати Український культурний центр в одному з павільйонів колишньої ВДНГ СРСР.

МОЛОДІЖНИЙ

ЦЕНТР

У Москві діє Український молодіжний клуб, очолюваний Юрієм Конюком. На зборах молоді в бібліотеці української літератури по вулиці Ухтомської щотижня відбуваються богослужіння.

І БУЛА РИБА

У помешанні у фірмовому магазині «Дарин мраз» на вулиці Тверській були оселіди, консерви «кавіс», скумбрія, старика, паштет з океанської риби. Попкупі мали можливість брати товар у обмеженій кількості.

Олександр

МИХАЙЛЮТА,

власний кореспондент «Голосу України».

Класично!

## НАЙКРАЩІ

РОДИЧІ

ГАРБУЗОВІ

Серед найкращих кривляників, до речі, Сергій Окаєвич, тепер вже колишній перший секретар Біньківського райкому партії. Найкращими землеробами з цього району виявилися двоє близьких його родичів, які на пільгових умовах одержали за свої героїчний труд легковий автомобіль. І зрештою всім сам на тих же пільгових умовах дістає у Біньківських Хуторах земельну ділянку, де разом з тодішнім секретарем з ідеології цього ж району звели собі добротні дачки. Про це повідомила обласна приватна газета «Біньківські вісті».

Валерій

ЛАЗАРЕНКО,

власний кореспондент «Голосу України».

Вінниця.

Біда

# СПРОБУЙ, СПІЙМАЙ ТУ ХОЛЕРУ...



Місяць тому двоє рибалок у Вилково захопили холеру. Нині на Олешині зареєстровано 41 хворого та понад сто вібріонів. Незважаючи на обслукування виджджачих з Вилкового, вібріонів потрапили такі до Ізмаїла, Балти, термінові заходи прийнято райцентрі Кілія, зареєстровано випадок захворювання в Одесі. Студентка медучилища, спробували вилкувати батька, потрапила разом з ним до миської інфекційної лікарні. Медиків та науковців, які з'їздили до Одеси з Києва, Ростова, інших міст, впритили, що поки такі суворі заходи, як карантин, вводити не треба. До того ж вони покладають надію на близькі холоди: коли температура падає нижче 16 градусів, вібрион холери втрачає свої хвороботворні властивості.

Як відомо, холера потра-

пила до нас з Румунії, через воду Дунаю, якою поливають городи, овочеві плантації. На ринках з'являється риба, виллована в Дунаї, подекуди дунайську воду п'ють.

— Та навіть зараз, коли небезпека поруч, — відкається головний лікар області Олександр Сидченко, — не можуть не вражати апатії, пасивність, байдужість багатьох керівників комунальних служб, підприємств і організацій. В Кілії відбулося вітне засідання обласного виконавчого органу, прийнято відповідні рішення. Кабінет міністрів України дав доручення різним республіканським відомствам. Не забули б усе це в бюрократичних шухлядах...

Георгій ВОРОТНЮК,  
власний кореспондент «Голосу України».  
Одеська область.  
Мал. Сергія ФЕДЬКА.

Реалії

# ХТО ВИНЕН?

Генеральний директор ВО «Орджонікідзевугілля», яке об'єднує шахти Єнаєвського та Горлівки Донецької області, Олександр Пошутук зауважив, що нині на шахтах цих міст ситуація з видобутком вугілля надзвичайно ускладнилася. Вже 10 шахт не працює, решту некає та ж доля. Причина — бракує кріпильного дерева, яке надходить з основним в Росії. З кожних 200 вагонів, що мають надходити за договором, прибуває лише 2—3.

Частина шахтарів вважає, що така ситуація — реакція Росії на проголошення Україною незалежності. Керівництво шахтоуправління схилиється до думки, що не відповідає новим механізмам зв'язків, а старі вже не діють. Оскарівши Україна і Росія останнім часом не заважди виконують договори про поставки, зауважив генеральний директор, то важко змушувати якусь одну сторону.

Агентство «Схід».

Кримінальна  
хроніка

# МАНЬЯК УТІК ВОСТАННЕ

Кілька років постійно чергували, змінюючи одну одну бригади з прокуратури області, республіки, СРСР у західній частині Дніпропетровщини; сексуальний маньяк гвалтував та збивав малолітніх дітей. Не пошкодував навіть власну доньку.

Нарешті батьки зіткнулися з полегшенням: збивач бую загинув. Та до суду справа не дійшла. В камері попереднього ув'язнення слідчого, ізолятора він зумів покінчити життя самогубством. Є підозра, що сам він це здійснив не міг. Прокуратура республіки веде розслідування, в якому одне з питань, що потребує відповіді, таке: хто «допоміг» злочинцю.

Микола НЕЧИПОРЕНКО,  
власний кореспондент «Голосу України».  
Дніпропетровська область.

Факт

Про те, наскільки надійно захищає громадин багаторічна поліція, що з досвіду її роботи варто запозичити, чому стача боротьби із злочинністю на Україні далекій від ідеальної, журналісти матимуть змогу розпитати на прес-конференції, яку проводить сьогодні голова Комісії з питань правопорядку та боротьби із злочинністю Ярослав Кондратьєв. Начальник управління кримінального розшуку МВС України генерал-майор Петро Мельник. Вони щойно повернулися з Баварії, де перебували на запрошення Міністерства внутрішніх справ цієї країни.

## ПОГОДА

26—27 вересня в республіці утримається суха тепла погода, вночі та вранці місячним туман. Вітер слабкий. Температура вдень 22—28, вночі 7—13, в східній частині України 4—9 градусів тепла.

По Київщині 26 вересня без опадів, вітер слабкий. Температура повітря вдень 22—27 градусів тепла.



Фото Леоніда ПІДЛУЖНОГО.

Чергова по випуску новин Катерина ВОРОНЕНКО.  
Тел. 441-88-26.



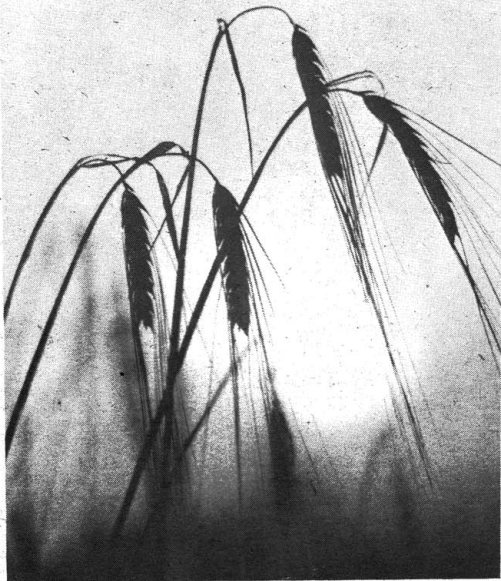


Фото Вячеслава  
ПУШКАРЬОВА.

## ДЕ ЖИТА РОСЛИ, ЯК ЛОЗИ

«Тепер як зберемося із сусідами на вулиці, тільки й балачок, що про вибори першого Президента України. Багато селян голосуватиме за Кравчука. Та я, хоч і родич йому, далекий, правда, і ще тут є люди — сумніваюся. Так круто змінили погляди? Може, то й політика, але я цього не розумію. Знаю, що ви скажете — сьогодні всі лідери демократії з комуністів вижили...»

«Бачила Льоню, коли приїхав матір хоронити. Опускають її в могилу, а він на колінах стоїть, як упокає...»

«Раніше, коли Льоня приїздив, то був якийсь чужий. Цього року — ніби його підкинали. Приїхала інша людина. І він до людей заговорить, і вони до нього. Тепер він простіший і, а б сказати, вільніший...»

Американська газета «Крісчен сайєнс монітор» написала про нього: «Найбільшу політичну загадку сьогодні на Україні становить її керівник — голова парламенту Леонід Кравчук». Навколо нього, як одного з реальних претендентів на пост першого Президента України, точаться сьогодні гострі політичні дискусії. Ми вчинили простіше — побували у Великому Житині — мальовничому українському селі, де він народився і виріс...

Великий Житин зустрів нас весіллям і похоронним плачем. Молодята ставали на рушники... І йшла в останню дорогу дорічка колгоспу «Зірка». «Так життя закресне! Піснівку скаже, а піснівку — плаче», — стика розмірковували жінки у сільраді, готуючись до весілля. — Дякувати Богу, хлопці наші — арґанці — всі дванадцять повернулися додому. А Отечества наша завдала нам горя. Похоронка Кравчукам була першою в нашому селі...»

Жінки заспівали на весілля, а голова колгоспу Петро Катеринчик ще не повернувся з похорону. Тож найбільшою до сім'ї виявилася осітня оселя Ольги Микрончук. Ольга Гордіяна весь рік відгородилася від колгоспу і дожила до пенсії. Тримав корову Рабуку, телечку, четверо свиней, два десятки курей, гусей. Має п'ятдесят соток землі.

— Чи брала б я землю? Якби хотів із родичів взяти, то помагати пішла б. Наше сім'я до колгоспу мала ж дванадцять гектарів поля. А тепер життя важке: дадуть (якщо ще дадуть) 50 кілограмів зерна — і як хочеш, так і годуй хазяйство. Питаете, чим, окрім господарства, займаюся? Не повірите, пісні співаю і пишу. Таке життя, фуло, що не до співа. Тепер записала до двохсот пісень. Найближча мені «Мамина вишня». Співаю її і згадую своє голодне і холодне дитинство.

Батько мій разом з татом Льоні Кравчука погуб у Отечества — на мінних полях десь у Білорусії. Я в десятому класі на випускний не ходила, бо не було в чому. Навіть матері за це не докучала, бо де ж вона його б узяла? Льоня — він теж добре знає, яка-то сирітська доля. Він дуже хороший хлопець! Це я кажу вам як колишня його однокласниця. Вінно сидів за книжками і вчився добре. Коли хлопці билися, то він завжди всіх мирив. Хоча в його душі миру не було. І вітчим його не жалував... Бачила Льоню, коли приїхав матір хоронити. Опускають її в могилу, а він на колінах стоїть, як упокає... І оце в червоні приїздив на зустріч з односельчанами. Як сказав: «Скільки і де б я не виступав, не відчуватиму такої відповідальності, як оце стоячи перед вами», — люди плакали. Він багато розказував, а я ніби бачила його молодим хлопцем, наче недавно ходив у сусіднє Городище до школи в шитих валянках з калошами... У нас більшість людей за нього горює! Але ж хіба один чоловік таку машину, як держав, на ноги поставити?..

Приїшла дочка Ольга Гордіяна з другою — вчителькою разом у сільській школі.

— Що найбільше болить? Відсутність нових, написаних за любов'ю до України підручників. В невеликому приміщенні школи навчається 240 дітей. Тісна страшенно! Але ми ніколи нікого ні про що не просили. Бо за рахунок інших не можна бути щасливими. Ні Леонід Макарович, ні ми самі ніколи не дамо зробити таке, як зробив Шарбінський Верхньодніпровську чи Брежнєв у Дніпродзержинську. Мабуть, бачили уже — село наше скромне, і люди в ньому — совісні.

...Хто першим поради нам познайомилися з Никоном Бендюком, вже не пригадати. Та Никон Павлович справді виявився дивовижно цікавою людиною. Доля з типових — шоферував, а потім аж до пенсії бригадирив на Рівненському лісокомбінаті. Рідкісне у нього хобі — вишиває картини, рушники, серветки. Останню із робіт — портрет Шевченка —

— І я це бачила, — продовжує Валентина Сидорівна. — Але скажу про інше. Раніше, коли Льоня приїздив, то був якийсь чужий. Цього року — ніби його підкинали. Приїхала інша людина. І він до людей заговорить, і вони до нього. Тепер він простіший і, а б сказати, вільніший...

Ну, що ж, нам з цього приводу згадалися слова папи Іоанна Павла II: «Волою необхідно використовувати, щоб побудувати з її допомогою особисте життя і життя всієї країни».

З головою колгоспу «Зірка» Петром Катеринчиком розмова зична — у всіх теперішніх керівників господарств одні проблеми.

— Життя видалися важким. Та й тепер — не легше. З одного боку, голови колгоспів — вороги, бо не дають хліб. А з другого, чи треба взагалі здавати? А може, краще продавати за вигідними для нас цінами. Та й про худобу треба подумати, чим її годувати?

— А як у вас із земельною реформою?

— Хм. Не гірше, як у людей. Всім, написав заяву на землю (такі були — півтори сотні), землю дали. Правда, в основному менше гектара брали. Не хочуть багато брати...

— Але ж в області вже є 36 фермерів. Вони мають до 500 гектарів землі, і наскільки нам відомо, беруть там, де дають.

— Не хочуть у нас її брати...

Чесно кажучи, набагато цікавіше було розмовляти з авторитетним у селі чоловіком — Миколою Пасичником. А із розмови з головою зрозуміло, що шлях до вільної економіки значно довший, ніж дорога до вільного суспільства.

### Із житейської хроніки

подарував школі, де вчиться його онук Сашко.

— Тепер як зберемося із сусідами на вулиці, тільки й балачок, що про вибори першого Президента України. Багато селян голосуватиме за Кравчука. Та я, хоч і родич йому, далекий, правда, і ще тут є люди — сумніваюся. Так круто змінили погляди? Може, то й політика, але я цього не розумію. Знаю, що ви скажете — сьогодні всі лідери демократії з комуністів вижили...

Справді, всі ми сьогодні намагаємося осягнути метаморфози, які відбуваються з усіма і, зокрема Леонідом Кравчуком. Оцінити через його вчинки і оцінки оглядаючи наших та зарубіжних часописів. Як і хто найбільш точно, найбільш влучно характеризують сьогоднішнього голову парламенту України? Може, ця (з інтер'ю газети «Крісчен сайєнс монітор»): «Я не комуніст, що став націоналістом, а, коли бути більш точним, комуніст, що став демократом...»

Та повернемося до Великого Житина, сама назва якого, за одним із перекладів, походить від жита. «А жита — рослини, як лози!». На одному із великоміжних сьютів зустрілися із двоюрідною сестрою Леоніда Кравчука — Валентиною Мамчур, в недавньому минулому зафермовою колгоспу «Зірка», тепер завідувачкою. Тримав господарство: четверо свиней, три десятки качок, курей. Вироблена, покучена ревматизмами і радикулітами, жінка опирається натруженими руками на стіл — «сядеш, потім не розігнітаєш».

— Питаете про початок? Поки робив у колгоспі, то ще хтось із тобою рахується. А потім хоч ляж так вимирай. Кажете, що люди не беруть землю? То гірка правда. Але ж навіщо було її у нас збирати? Родина наша мала до п'яти гектарів поля, коней, корів. Забрали!

Так стає зрозуміло, чому в інтер'ю одній із зарубіжних газет Леонід Кравчук сказав: «Я ставлюся до колективізації, особливо до того, як вона відбувалася, якраз негативно. Я не власні оцінки, як проходила колективізація на заході України, де в селян забрали все: худобу, насіння, навіть примітивні знаряддя, якими вони користувалися. І їх примушували вступати до колгоспів. Тих, хто чинив опір, вислали. Дуже багатьох з моєї села вислали, тому що ці люди чинили опір...»

— Сьогодні землю дають за дарма, розмірковує Микола Трохимович. — Мій дід сів десятні землі купувати у пана. Це мені, онуку, треба було виплатити банківі 90 злотих. Отаке було. Хто мав багато землі? Багато мали Антоновичі, Каліничуки... Сьогодні б нам найбільше таких людей і такого, який був 90-річний дід Кравчука! Ніби тепер нам атаю його слова: «Горюю, щоб лежачою смертю не застав». А як він коней любив! Кріпко любив. Це істина. Особливо каштана білогривого — Шпака, та мусив його продати польській армії. А на вирученні гроші купив пару коней, кованого воза і свиню... Оце такі хазяїни були в землі. А тепер що? Де діся наш гавовий? — Ех, всього на воловій шкурі не спи... Я ж, я бачу, революцію? А так, як? І завжди бачу, як ідемо ми з одним із активістів у перші колгоспні роки з правління додому, а він і каже: «Оце життя піде — у тебе два кожухи є, а у мене жодного, то їх між нами поділять». Оця філософія злиднів і завела нас у злидні. Кого я бачу Президентом? Тут моя думка така. Ми должні мати свою державу. Досить на Україну собігати Кравчука по всім видам. Достойний президентства. Сьогодні, із села в люди, виїшов. Він добре вчився, аби мати розум і хліб. І ще скажу людям: спасе нас одна правда — правда у всьому. Оце, здається, і все.

На цьому й ми будемо закінчувати. Лише продовжимо цитату, вивнесу у підзаголовок нашої публікації: «Хто він, Леонід Кравчук, який терпляче прокладав собі шлях нагору в апараті ортодоксальної комуністичної партії України, щоб стати її керівником з ідеологією? Чи це прихований український націоналіст, чий справжній початок сьогодні виявляється? Ми не беремося відповідати на ці запитання. Гадємо, на них десь за дном відповідатиме сам Леонід Кравчук. А Україна відповідь — першого грудня...»

Віктор КОСАРЧУК,  
Юрій НЕСТЕРЯК,

спеціальні кореспонденти «Голосу України».

село Великий Житин  
Рівненської області.

ВІД РЕДАКЦІЇ: Коли матеріал отувався до друку, нам стало відомо, що односельчани висунули Леоніда Кравчука кандидатом на пост Президента України.

Жнива-91

## КОЛОС ПІД ОСІННІМ ДОЩЕМ

До всього вже звичні буковинські дожителі, але такого на своєму віку щось не пригадують — щоб зернові жнива збіглися в часі із збиранням буряків, щоб у пору бабиного літа пшеничними ланами скували комбайни. Цьогорішня погода переплутала

селянам усі карти. Перед жнивнями над краєм протекло кілька циклонів, що спричинили катастрофічні повені. На всьомні з лишком тисячах гектарів водами змило посів ранніх зернових. Деякі площі довелися засіяти кормовими культурами.

Дошні не припинилися й тепер. З боку Карпат плинуть важкі свинцеві хмари, з яких силється надокучлива мжичка. Жакха картина спостерігається на буковинських полях. По-сирітські пригнулася до землі пшениця, валки повсюдно поприрастали до землі. Тому, власне, боротьба йде не за те, щоб «до колоса» до зернини зібрати врожене, а за те, щоб врятувати хоча б його скудні рештки.

— Це не могло не позначитися на виконанні держзамовлення, — сказав мені заступник голови Чернівецької

облагропромради В. Вихристюк. — Із 80 тисяч тонн зерна на хлібоприймальні пункти колгоспи поки що відірали трохи більше 66 тисяч. На сьогодні лише чотири райони повністю розрахувалися з державою. Та ми відверто домовилися з керівниками господарств, що на додумимо згане. План хлібоздачі Буковина неодмінно виконає. Недобір ранніх зернових розрахуємо перекрыти кукурудзою. Цього року маємо гарні види на її урожай.

Нинішні жнива не тішать рекордами. Але приємні вісті

трапляються. Так, колгосп «Росія» Заставнівського району вкотре переверив держзамовлення. С такі приклади і в інших районах. Передовим господарствам виділено додаткову кількість дефіцитних товарів — автомобілів, холодильників, пральних машин, мотоциклів тощо. Такі ж стимули передбачено і для колгоспів, що займаються вирощуванням льону і тютюну.

Доречним у відповідалну пору стало звернення до вірників православної церкви краю єпископа Чернівецького І Буковинського Онуфрія, в

якому є такі слова: «Прошу вас, дорогі брати і сестри, зібрати й віддати державі вирощений хліб. Адже він потрібен кожному з нас. Свідчи́мо цим, що ми є єдиною, створеною Богом сім'єю, яка розділяє між собою горе і радість». Доречним, бо подекуди в селах уже почали виривати страйковий пристрасі. Зокрема, в колгоспі «Правда» Кельменецького району на роботу неподавано не вишло три рілвнічі ланки. Жінки запроштували у відповідь на те, що керівництво господарства не віддало їм обійнятої частки заробленого зби́жжя.

Конфлікт вдалося залагодити. Слова блаженнішого владки, мабуть, теж посприяли цьому. Одне слово, усі засоби для того, щоб не дати пропасти хлібові, хороші.

Василь БАБУХ,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Чернівецька область.

Млин агроновин

ТЮТЮН ВІД  
«ПРИКОРДОННИКА»

Агрофірма «Голосп» «Прикордонник» взялася вирішити проблему поточних виробів на Закарпатті, про що повідомив голова правління господарства А. Біров. Ведуться переговори з угорськими партнерами про придбання технологічної лінії по виробництву сигарет. Сировина (а її агрофірма виробляє щодороку по 400 тонн) проходить переробку на Берегівському тютюново-ферментаційному заводі.

ОЗДОРОВЛЮВАТИ...  
ЗЕМЛЮ

Спільними зусиллями науковців і виробничиків на базі філіалу УкрНДІ ґрунтознавства і агрохімії імені О. Соколовського налагоджено виробництво препарату «БІМ-АГАТ-25». До свого логічного завершення підійшли пошуки аґенчиків, що намагаються знайти шляхи інтенсифікації сільського господарства екологічно чистими методами, які б не шкодили землі, а навпаки — оздоровлювали її. Препарат призначений для передпосівної обробки ґрунту зернових, зернобобових, льону та інших культур і повинен замінити хімічні протруювачі.

ДО МЛИНА —  
З-ПІД СЕВАСТОПОЛЯ

Як у добрі старі часи, поглинувшись валки з зерном у село Геройське Сакського району Криму. Тут знову запрацював старий млин, відновлений місцевим колгоспом імені Войкова. У селах почали діяти власні пекарні, колгосп «Радянська Україна» обзавівся олійним, а держлісгоспзавод «Ірпінський» встановив у себе крупорушку. А на млин у селі Єлизаветині возять нині зерно навіть з-під Севастополя.

Валерій ЯСЕНОВСЬКИЙ,  
журналіст.

СТОЛІТНІЙ  
ПАТРИАРХ

Один з найстаріших навчальних закладів України аграрного профілю — Городищенський радгосп-технікум справив свій ювілей. Заснована 1891 року підприємцем Михайлом Філіпченком сільськогосподарська школа набула розголосу у 20-х, коли пошук у Миліві відкрився науково-дослідна станція садівництва славнозвісного Симиренка. Більше семи тисяч агрономів-садводів, овочівників випустила технікум за 100-річчя свого існування. Сьогодні до традиційних спеціальностей закладу додалась нова — технік-технолог переробки плодощових продукції, яка користується особливим попитом у молоді.

Лілія ТИТАРЕНКО,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Черкаська область.

## БУРЯКОВА ЛИХОМАНКА



Степанківський цукрозавод на Вінниччині за добу може переробити 1870 тонн сировини. Його нинішні запаси не вистачить і на три дні роботи. Буряки поставляють украй повільно.

Обласне об'єднання «Цукропром» розпорядилося розпочати новий сезон 4 вересня. Почали ж дев'ятого. Через шість годин роботи з'ясувалося, що немає сировини. З чотирьох районів, які обслуговували підприємство, тільки з Липовецького, а саме з колгоспу імені Дмитрова, почали везти солодкі корені.

Повторний пуск заводу запланували на 12 вересня. Знову думали, як воно повернеться. А повернулося так: директор підприємства Володимир Пененко ще вранці

гайнув службовою «Волгою» в потрібному йому напрямі. Хвилюватися довелося його підлеглим. Тим часом на заводі різко впала трудова дисципліна, зарплата поменшала, працюють на спрацьованому обладнанні, більшість трудови́стких операцій виконуються вручну.

Ще одна проблема: на підприємстві наводять дуже брудні буряки. Як зауважив заступник директора по сировині, головний агроном Володимир Куняєвський, вже повернули з цієї причини кілька автомобілів. Тільки по Вінницькому району — з колгоспів «Шляхом Леніна», імені Мічуріна, «Авангард»... Тож сезон цукроваріння в області розпочався не найкращим чином.

Валерій ЛАЗАРЕНКО,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Вінницька область.  
Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.

## Селянський щоденник

...колгоспів імені Карла Маркса Срібнянського району, який запросив 16 молдаван аїлту прополувати цукрові буряки на 150-гектарній площі. Справа в тому, що приїжджі з Молдови уклали з господарством ще в березні

договір, за яким вони мали одержати за роботу хліб. Колгосп з ними чесно розрахувався. Та на кордоні зібрене зерно не пропустили. Податкова інспекція виставила господарству штрафні санкції на суму 23 тисячі карбованців. — Довелося б їх сплачувати,

ти, — говорить голова колгоспу П. Петрусенко, — який не виступ на сесії обласної Ради депутата Миколи Сергієнка про нашу проблему. Завдяки втручанням конфліктну ситуацію владано. Але ось намічається друга. Шість вірменів за-

вершили будівництво дитсадку. Як ми з ними будемо розраховуватися, не знаю...

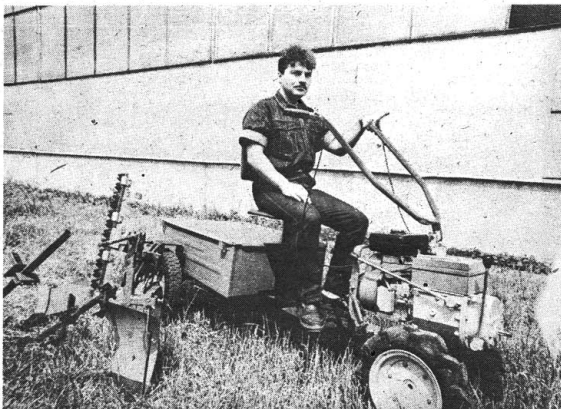
Сергій ПАВЛЕНКО,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Срібнянський район  
Чернівецької області.

## НА ЦЕЙ РАЗ ОБІЙШЛОСЯ...

УВАГА!  
КОНКУРС  
«УКРАЇНСЬКИЙ ФЕРМЕР»  
ТРИВАЄ

Редакція газети «Голос України» спільно з малим підприємством «Тавріяпромашіллекс» виробничого об'єднання «Херсонський комбайновий завод імені Г. Петровського» проводить конкурс «Український фермер». Умови конкурсу викладені у № 118 «Г» за 20 червня цього року. Заявки для участі в конкурсі приймаються до 1-го жовтня 1991 року, після чого компетентне журі розпочне свою роботу.

Ми продовжуємо лінію газети на відродження українського села, підтримку фермерів, орендаторів, кооператорів. Ну, а переможці конкурсу чекатимуть універсальні мотоблоки «Херсонськ М-3».





## Експрес-новини

Виступаючи на 46-й сесії Генеральної Асамблеї ООН міністр закордонних справ Японії Накама заявив, що Японія і СРСР повинні якомога швидше вирішити територіальні питання, і це відкриває дорогу для підписання мирного договору. Накама не конкретизував на передачу чотирьох Курильських островів Японії, але сказав, що керується останніми заявами Єльцина про можливість переговорів на цьому. Як відомо, японське зовнішньополітичне відомство намагається якомога швидше домовитися про перші етапи переговорів.

Міністр закордонних справ СРСР Панкін заявив, що ядерна зброя залишається під ефективним контролем централізованих властей і Радянський Союз готовий надалі виконувати всі домовленості, які було підписано раніше.

Літак, у якому знаходився недавно звільнений британський заложник Джек Мен, зробив вимушену посадку на Кіпрі. Під час технічного огляду виявлено несправності оглядаючого вузла літака. Після тривалого ремонту літак у другій половині липня прибув до Лондона. В аеропорту Джек Мен заявив журналістам, що йому невідомо про долю інших заложників; захоплених проіранськими угрупованнями.

Більше ніж тисяча американців польського походження зібрався вчора в невеличкій церкві в Бостоні для зустрічі з примасом Польщі кардиналом Глембом. Це визначна подія в житті віруючих, які покинули свою далекую батьківщину — Польщу.

## ПЛАТА ЗА ЛОЯЛЬНІСТЬ — ЖИТТЯ

Досліджуючи проблематику етносу, не можна обійти юридичний аспект, зокрема питання міжнародного і національного права. Тут я маю на увазі вирішення проблем відносин між державотворчими народами у федеральних країнах, заснованих на принципах лояльності або радянського принципу федералізму (СРСР, СФРЮ, Чесько-Словацька Федеративна Республіка), який не витримав перевірки часом. І в результаті ми стоїмо перед необхідністю пошуку нової моделі, в чому стикаємося з двома суперечливими тенденціями: намагаючись центр зберегти федерацію, віддаючи деякі функції, які він раніше виконував, і намагаючись членів федерації відокремити.

Друге питання, яке для нас, русинів українців у сусідстві з Україною, держави дуже актуальне, це становище національних меншин.

Проблема національних меншин у Центральній Європі залишилася «у спадок» від тих історичних часів і обставин, коли кордони держав часто змінювалися. Внаслідок цих обставин у становищі меншин опинилися русини — українці в Польщі, Словаччині, Румунії. Те ж саме стосується і Югославії, де русини-українці живуть у Сербії (Войводина), Хорватії, Боснії і Герцеговині. На цих землях вони оселилися майже 250 років тому, прийшовши із Закарпаття. Живуть у нас також і нащадки переселенців з Галичини.

У Декларації про державний суверенітет України ясно визначено ставлення до проблеми взаємовідносин державотворчого народу і національних меншин. В першу чергу держава стоїть на охороні інтересів українців в Україні, де вони є більшістю і державотворчим народом, але в той же час в межах Радянського Союзу вони становлять одну з національних меншин, і це обумовлює певну специфіку їх становища. Державою також гарантується всім національностям, які живуть на Україні, право на їх вільний національно-культурний розвиток. І нарешті, українська держава виявляє підтримку про представників українського народу, які розселені по всьому колишньому Радянському Союзу, у прикор-

донних державах, а також розсіяні по цілих світі.

Безсумнівно, Україна зможе виконувати ці декларовані положення лише тоді, коли дійсно стане суб'єктом міжнародної спільності, суб'єктом міжнародного права. Проте положення про охорону прав українців, які живуть у діаспорі, в Декларації про державний суверенітет розроблене недостатньо.

Україна як суб'єкт міжнародного права має активно відстоювати національні інтереси своїх меншин у діаспорі в міжнародних організаціях — перш за все в Ор-

ганізації Об'єднаних Націй. Будучи русинами, до цього питання додамо ще й те, що є русини, які себе вважають частиною українського народу, але є й такі, що відокремлюють себе від нього. Перші визнають Україну своїм матерком, тобто батьківщиною, другі — ні. Тим, які дотримуються української орієнтації, ніхто не може заперечувати право бути так само вірними Україні, як і українці в республіці. Державотворчі народи, які визнають, що русини є окремим народом (Югославія і де-факто Словаччина, хоча де-юре остання ще вважає русинів частиною українського народу), повинні визнати тих русинів, які відносять себе до української нації, зокрема, — їхнє право на відношення з Україною як зі своєю батьківщиною, а також всі права, які згідно з міжнародним правом належать національній меншині.

## Точка зору

Вибухнув навіть скандал, коли голова «Рускої матки» виступив з вимогою конституції нову «Русинську державу в Європі». Проте влада у Сербії і Войводині ніяк не прореагувала на ці заяви. Чи випадково?

Щодо прав і обов'язків русинів-українців за межами України в Центральній Європі, то тут увагу громадськості слід привернути до такого питання, як лояльність національних меншин до держави в умовах громадянської війни державотворчих народів. У такому становищі народності перебивають рідко, і міжнародне право не дає визначення щодо обов'язку лояльності (чи цей обов'язок є обмеженим, чи необмеженим).

Для нас, русинів, характерним завжди було те, що ми дотримувалися лояльності до держави. Так було і за часів австро-угорської влади, так і тепер. Щодо охорони зовнішніх кордонів, у нас дійсно нема — лояльність необмежена. Що ж до громадянської війни, то виникає питання: на чий бік нам стати, або чи маємо ми право бути нейтральними?

Русини-українці живуть в Югославії в тих районах Хорватії, де нині йде хорватсько-сербська війна (Вуковар, Петровці, Миклошевіч, Оспек, Славоник, Брод), у Войводині на кордоні з Хорватією (Шид, поблизу Керестура, Копура, Кулі, Вербаса, Нови Сад), у Боснії (неподалік Босанського Броду). Першою жертвою громадянської війни між сербами і хорватами був русин на ім'я Йосип Надь із Со-

тинія поблизу Вуковара. Наші люди організували охорону, щоб оборонити свій дім. Іще вбито і поранено чимало цивільних людей, завдано великої матеріальної шкоди майну громадян. Наших хлопців мобілізували до армії і в Сербії, і в Хорватії, і в Боснії. Сільською з них уже вбито і поранено про це інформації ми не маємо. (До речі, словенці, македонці, мусульмани не хочуть, щоб їхні діти брали участь у громадянській війні. Вони відмовляються служити у війську).

Отже, постають запитання: чи мають право ті народи, що ведуть громадянську війну, мобілізувати інших хлопців на війну, і силити брата на брата? Чи можуть вони вимагати участі представників національних меншин у війні на боці тієї чи іншої сторони? Ажже платою за лояльність у такому випадку є життя... Чи має право наша національна спільнота протидіяти участі наших хлопців у громадянській війні? Чи має право наша прагматична охороняти вихідців з України?

Зрозуміло, що наша участь у війні на одному чи іншому боці може викликати репресії щодо всієї нашої народності. Тому ми виступаємо проти війни і проти участі в ній взагалі, проти мобілізації наших хлопців.

Ми потребуємо об'єктивної інформації про становище русинів-українців, які опинилися втягнутими до громадянської війни. Необхідно, щоб міжнародне право визнало за народністю право на нейтралітет у громадянській війні, а також на відшкодування за цивільні жертви і втрачене майно.

Необхідно якомога швидше розробити кодифікацію кодексу прав національних меншин у міжнародному праві. Ми розраховуємо на активізацію діяльності української держави у цьому напрямі, адже Україна має численну діаспору обов'язки перед нею. Це, зокрема, може бути досягнуте у двосторонніх і регіональних угодах, що Україна укладатиме як міжнародний суб'єкт.

Володимир ХРОМОШ, юрист,  
Нові Сад (Югославія).

## Інформ-шоу

## МІЛЬЙОНИ ЗА МОРАЛЬНИ ЗБИТКИ

Здається, найближчим часом американському боксеру Майку Тайсону, екс-чемпіону світу серед професіоналів, доведеться добре перетрусити свої банківські рахунки та викласти «на бочку» чимало грошей. Бо організатор конкурсу «Міс Блек Б'юті» («Міс Чорна красуня») продюсер Андерсен подав на нього до суду, звинувативши в тому, що Тайсон «своєю поведінкою підірвав уяву престиж конкурсу, на створення якого пішли довгі роки». Майк приставав до 11 з 23 учасниць. Свої збитки Андерсен оцінює у 21 мільйон доларів.

Крім того, одна з учасниць звинуватила боксера у зґвалтуванні.

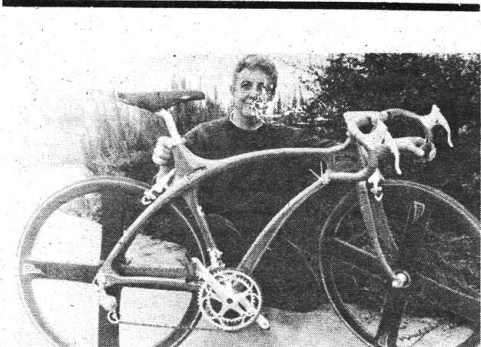
## НАША МЕТА — «...ІЗМ»

Нещодавно в Мангуту відбувся установчий з'їзд нової опозиційної партії — Націона-

льного конгресу Мозамбіку (НКМ). Обраний головою партії вчитель В. Саене заявив, що має намір балотуватися в президенти. Його підтримали чотири члени президії з'їзду та два делегата, першим з яких була друга засновниця НКМ, другим — домовласник, в якого сім'я Саене знімає квартиру. Одногослосно, тобто сімома голосами, було схвалено і статут партії, де, правда, викладено лише загальні принципи та обличчя. Голова НКМ вважає, що Мозамбік має йти власним шляхом, назва якою — «мононьянізм». Цей термін походить від назви африканської імперії — Монопо-тана та імені національного героя країни — Нгуьуньяни.

Найбільш конкретна програма на найближчий час — перейменування столичних вулиць: Карла Маркса — на вулицю Монопотани, Мічеліна — на проспект Нгуьуньяни, а Хо Ши Міна — на вулицю Жоакіна Чіссано, нинішнього президента країни.

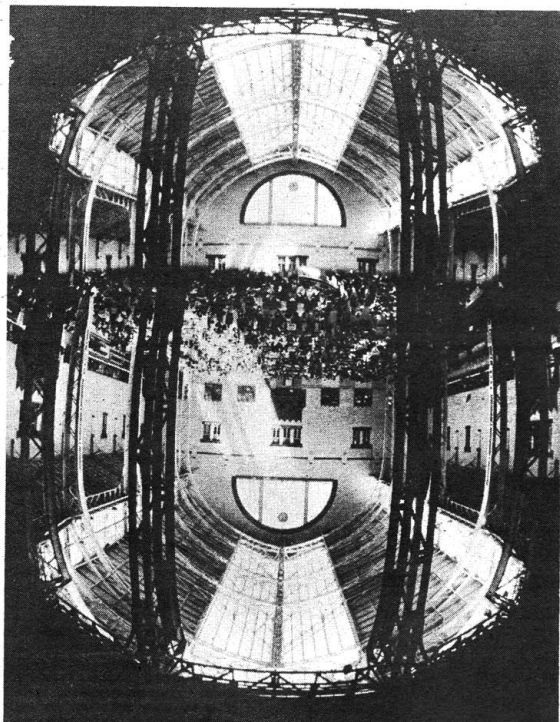
## Погляд



## В ОЧІКУВАННІ ЧУДА...

Технічні новини все частіше допомагають спортсменам досягати нових світових рекордів. Зокрема відомий французький майстер Лоран Фінголь зацікавився удосконаленням машини фірми «Коріа». Його прихильники передбачають несподівані результати.

Фото ТАРС.



## ЦЕЙ БАЗАР У НАС РИНКОМ ЗВЕТЬСЯ

(Закінчення. Початок на 1-й стор.).

Не поспішайте лаяти продавця за дороговизну. Спочатку спитайте, чого їм коштує виростити товар, привезти його, розташуватися. Продавці, як і ви, стоять у черзі — за місцем в торговельних рядах.

Цей дикий ринок — теж породження держави. Точніше, її бездіяльності. Податки, які не бере вона, беруть її службовці. Ринок починається ще задовго до ринку: влаштує, скажімо, хабар інспектора ДАІ — буде товар. Не зійшовся у розмірі «відступного» міцним хлопцям — можеш втратити все.

Купуючи овочі на ринку, не забувайте: ви платите не лише тим, хто їх виростив. Ви платите тому хлопцю, який міг не дати товару дістатися до прилавку.

Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.





# НАЦІОНАЛЬНІ АРМІЇ: БУТИ ЧИ НЕ БУТИ?

Леонід Кравчук, Голова  
Верховної Ради України:

— На сесії Верховної Ради прийнято рішення про армію, про війська, які знаходяться на території України. Їх підпорядковано, передано під юрисдикцію Верховної Ради.

Але це тільки політичне рішення. Тепер ми маємо здійснити цілу низку конкретних заходів.

«Уже сьогодні ми можемо вирішувати деякі питання, маючи відповідні повноваження. Ми маємо приступити до утворення республіканської гвардії. Вважаю, що це не може бути якась сила, що діє паралельно збройним силам України.

Я хочу... подумати, як забезпечити офіцерів і військовослужбовців житлом, розв'язати соціальні проблеми для того, щоб вони мали спокій на Україні.

Олександр Сменів, народний депутат України:

— Рішення про створення Збройних Сил України прийнято в умовах ліквідації наслідків державного перевороту. Нам необхідно було створити хоч якісь механізми захисту суверенітету республіки... Але процес створення національного війська буде поступовим, через трансформацію існуючих військових округів і Чорноморського флоту в українську національну армію. Звичайно, є багато схем, як це найкраще зрозуміти. Я думаю, що навард як якась республіка відновиться від цієї колективної оборони. Але очевидно, що всі війська, які дислокуються на Україні, в системі цієї оборони діятимуть лише на підставі рішень Верховної Ради України.

Створення української національної армії не означає, що буде якась дискримінація за ознаками національності, партійності. Верховна Рада України прагне, щоб у майбутньому національному війську всім було добре, щоб служити в ньому було престижно.

Костянтин Морозов, генерал-майор, міністр оборони України:

10—11 вересня делегація України брала участь у консультативній зустрічі, на якій вироблялася концепція реформи збройних сил. Наша делегація однозначно заявила про свою позицію. Ми, насамперед, висловили те, що запропоновану концепцію єдиних збройних сил не підтримуємо. Вважаємо, що єдине керівництво повинно розповсюджуватися тільки на стратегічні сили, включно з ядерним компонентом. Ми твердо казали: Україна матиме власні збройні сили для того, щоб народ України знав, що його власна армія. Вона не допустить повторення ні того, що було в давнішій історії, ні того, що ми нещодавно пережили.

## 3 ПРЯМОГО ЕФІРУ. «РАДІО «СВОБОДА»:

— Міністром оборони України призначено 47-літнього генерал-майора авіації Костянтина Морозова. Про це оголосив голова українського парламенту Леонід Кравчук на сесії Верховної Ради. Тоді ж Кравчук зачитав звернення до військовослужбовців усіх частин Радянської Армії, які дислокуються на території України. Серед іншого в ньому мовиться, що рішення про створення Міністерства оборони України, її збройних сил і республіканської гвардії не скеровано на зниження бойової готовності військ. Воно, це рішення, передбачає гуманістичну мету: не допустити використання війська проти народу України.

З цього приводу голова військової комісії Руху Віталій Чечіло заявив, що власні збройні сили незалежної України організовуватимуться на принципах поміркованості, достатності, професіоналізму і департизації. Україна буде вільною від ядерної зброї та атомних підприємств зоною. Вона залишатиметься вірою принципами нейтралітету, не приєднуючись до жодних військових блоків.

Згідно зі словами Чечіло, за допомогою канадських спеціалістів підраховано, що чисельний склад української армії сягатиме 350 тисяч чоловік. Базуватиметься вона на аеромобільних дивізіях, які не матимуть наступальної зброї. Передбачається також, що в ком-

ній з 25 областей України існують бригади республіканської гвардії. Створюються вони на основі нині існуючих підрозділів МВС республіки.

Щоб уникнути непорозумінь, — заявив В. Чечіло, — необхідно прийняти закон щодо статусу військових підрозділів СРСР на території України. Протягом перехідного періоду, — сказав він, — республіки мають співдіяти із союзними Збройними Силами й брати участь у стратегічній обороні суверенних держав.

Все це звучить гарно. Але як воно далі буде, сказати дуже важко. Центр наврада як погодиться на будь-яке розділення Збройних Сил. Так, начальник Генерального штабу Володимир Лобов даним так прямо й заявив: «СРСР — єдиний економічний простір, а отже, ядерна зброя повинна перебувати в одних руках, у центрі».

Ну, на ядерну зброю Україна й так не претендує. Але що таке центр згідно з Лобовим? Правда, щодо ядерної зброї, то от, наприклад, депутат української Верховної Ради Іван Засць нещодавно сказав у інтерв'ю американській газеті «Лос-Анджелес таймс», що Україна повинна залишити в себе цю зброю, щоб викликати до себе серйозне ставлення з боку решти світу. Та це його особиста думка...

Але повернімося до поняття «центр». Як заявив у телепредачі, що транслювалася на

Після подій останніх місяців про «розповзання» по національних квартирах на те, що не можна говорити іронічно чи з осудом, а навіть і взагалі говорити нерозумно. Це — вже історичний факт, про законність і доцільність якого сперечаються істориком. Політикам же, разом з ними і нам, треба жити реалізм і робити все так, щоб у нашій «національній квартирі», являючись якій Україна, жилося краще, ніж у союзній «комуналці», щоб ніхто не спробував на міцність її дверей, не зазіхнув на скарб господарів.

Саме турбота про безпеку й привела до думки, а потім до глибокого переконання, що поряд з іншими одним із важливих атрибутів справжньої державності є національна армія незалежної держави, яка складає пріоритет і підпорядкована тільки їй. І знову — використанням точок зору, думок і поглядів. Одні стверджують, що зазіхнули на «святю», єдність Збройних Сил СРСР, інші заперечують, що «святю» було далеко не таким у Тбілісі, Баку, Вільнюсі, частково у сербській Москві. А отже, потрібне змін, і воно відбувається.

Національні армії, прийняті на папері, — сьогодні теж уже реальність. Тож ми знову пропонуємо ваши уяві принципи думки політиків, військових і журналістів щодо національних армій, зокрема української.

Ігор ГРУШКО,  
Володимир  
СКАЧКО.

Фото Віталія  
ЛЕЩИНСЬКОГО.

Володимир Лобов, генерал армії, начальник Генерального штабу Збройних Сил СРСР:

— Під час наради в Києві представники різних політичних течій, включно з Рухом, вказали на необхідність створення на Україні сил, які були б спроможні надійно захистити її незалежність, державний устрій, конституційні органи влади.

Ми ж, військові, в принципі визнавали таку необхідність, намагалися пояснити, що для вирішення цього завдання не обов'язково відірвати частину Збройних Сил СРСР.

Головне завдання, безперечно, — зберегти єдині Збройні Сили для захисту



того економічного простору, який склався внаслідок нових взаємозв'язків між союзними республіками, які проголосили незалежність.

Євген Шапошников, маршал авіації, міністр оборони СРСР:

— Якщо говорити про організацію Збройних Сил у новий період, то незалежно від устрою країни — федеративного чи конфедеративного — мій погляд щодо Збройних Сил залишається незмінним: вони повинні бути єдиними.

Віктор Прудников, генерал-полковник, головнокомандуючий Військами протиповітряної оборони:

— Питання оборони дійсно стали сьогодні надзвичайно складними. Ситуація в країні змінюється швидко, і важко передбачити, що станеться через місяць. Проте в будь-якому випадку, на мою думку, важливо зберегти цілісність Збройних Сил. Тільки за цієї умови ми не втрачимо високий рівень бойової підготовки, матимемо можливість якісно виконувати завдання, властиві армії. А от розтягування її по «національних квартирах» матиме серйозні наслідки.

Юрій Максимов, генерал армії, головнокомандуючий Ракетними військами стратегічного призначення:

— Як тільки заговорили про незалежність, так відразу ж виникла проблема кордонів. У що вона вилиється, якщо кожна республіка матиме власні збройні сили? Невже Карабах нас нічого не навчив?

Та й зовнішня безпека кордонів теж, на мій погляд, може опинитися під загрозою. Мало хто з наших сусідів не має до нас територіальних претензій. До єдиного Союзу у них одне ставлення, до роздробленого, позбавленого ракетного щита, може бути зовсім інше. Мене така перспектива насторожує.

Інша справа — національний формування для розв'язання якихось внутрішніх завдань. Про це можна говорити. Як і про те, щоб урегулювати у правовому відношенні перебування військ на території республік... Але не можна йти на те, щоб кожна республіка забезпечувала свій суверенітет і безпеку своїми збройними силами. Ні до чого доброго це не приведе.

Борис Громов, генерал-полковник, колишній командуючий 40-ю армією в Афганістані:

— Я негативно ставлюся до створення всляких національних військових формувань... Чим менше буде зброї в країні, тим краще.

## 3 ПОВІДОМЛЕНЬ ПРЕСИ:

Білорусія — на порозі створення національної гвардії. Тут уже засновано республіканське об'єднання військових. Його голова Г. Банкевич повідомив, що основне завдання об'єднання полягає у створенні білоруської національної гвардії та армії, які захищатимуть суверенітет республіки.

Президент Молдови М. Снегур видав указ про організацію національної армії. Урядові республіки доведено розробити протягом місяця всі питання, що стосуються її матеріального, технічного оснащення, фінансування та укомплектування офіцерами й рядовими складом.

За підписом президента Молдови проведених з 17-ї територіальних частин Радянської Армії.

За президентським указом в Узбекистані створюється міністерство у справах оборони з метою, як сказано, «захисту державного суверенітету, конституційних прав і свобод грома-

дян, а також територіальної цілісності Республіки Узбекистан». Воно, зокрема, відповідатиме за заснування узагальної національної гвардії.

Згідно з указом президента Грузії З. Гамсахурдіа, в республіці створюється міністерство оборони, яке має повноваження сформувати національну армію і зняти на себе матеріально-технічне забезпечення військ.

Міністр оборони Азербайджану генерал-лейтенант В. Варшатли заявив, що республіка не опиниться в небезпечі, якщо тільки створить радянські війська. Бо спільно з місцевими Радами й військовими вони здійснюватимуть роботу по створенню сил національної самооборони.

Президент Туркменістану С. Ніязов висловився за введення республіканської грошової одиниці, а також за створення незалежної структури зовнішньоекономічної діяльності і власного військового округу.

# Володимир БУКОВСЬКИЙ: РАДЯНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО МЕНІ НЕ ПОТРІБНЕ...

Точка зору

Володимира Буковського представляти широкому загалові навряд чи треба. Якщо пригадати публікації преси більш ніж десятилітньої давності, то він — «ворог соціалізму», «кочориль», «дисидент продажний». Якщо звернутися до сьогодинських «мас медіа», то — «везень совісті», «демократ», «борець за свободу». Проте краще, мабуть, звернутися до самого Володимира Буковського, який нещодавно з триденним візитом відвідав столицю України, зустрівся з громадськістю, побував у парламенті. Дивного в цьому нічого нема: це сьогодні з високим парламентської трибуни «загинають таке» усі, кому не ліньки, а в свій час говорили тілкі обличчя. Один з них — Буковський.

**ПАНЕ** Володимире, перш за все особисто хочу подякувати вас за повернення на Батьківщину. На ваш погляд, завдяки чому це стало можливим?

— Мабуть, тому що прокинулася країна і зрозуміла те, про що ми говорили і двадцять, і тридцять років тому. Це — головне. Я не дякую за це ні урядові з його політикою, ні панові Горбачову з його гласністю і перебуваю. Він робив це для своєї цілей, а не для нас. А те, що люди тепер скористалися цією можливістю і домоглися свого: справжньої свободи, справжньої демократії і незалежності республіки, це їхня заслуга.

— А що, ви вважаєте, ми досягли вже справжньої свободи, демократії, незалежності?

— Ну, не скажу, що повною мірою. Він на шляху до цього, але переконаний, що все це — справа часу і надовго відкладається, так би мовити, у довгу шухляду не буде. Перемога невдовзі буде остаточною і необоротною. Ніяких серйозних перепон вже не бачу.

— А той заколот, що провалився? Адже, що б там не говорили про перемогу демо-

кратії, закулісного режисера ми ще не знаємо. Як ви оцінюєте цей путч? Можливі рецензії на вишукій організації рівні?

— За моїми глибокими переконаннями, істинний організатор і автор заколоту — це сьогодинший Президент СРСР Горбачов. У мене нема ніяких сумнівів у цьому, хоча й доказів нема, слідство триває. Але переконаний, що рано чи пізно це буде й доведено, обнародовано.

А повторення тих подій можливе, але зовсім в іншій редакції. Можливе перегрупування сил, які ще залишилися незручними і недовірними. Наділанними, але ще сильними, особливо в російській провінції. І глибоко, де фактично нічого не змінилося на відміну від Москви, Санкт-Петербурга, Уралу. Старі сили ще спробують задушити ті зміни, які відбулися у центрі.

Інший сценарій — це збудження міжнародних сил, перерок між республіками і Росією, зокрема між Україною і Росією. Це завжди можна спровокувати. Тому треба бути надзвичайно пильними і мудрими, бо такі конфлікти тільки на користь залишків старої комуністичної системи.

— Наскільки глибоко ви пов'язані з Україною?

— О, зв'язки глибокі. Вони проходять через мої співкамерників і співбачників. Тих, з ким я контактував у минулі роки. Це були люди, яких називали «дисидентами», «правозахисниками», а якщо вони були з республік, то й «націоналістами». Це в першу чергу Левко Лук'яненко, Вячеслав Чорновіл, Олександр Шевченко і багато інших, кого сьогодні нема в парламенті, але вони активні у вашому національно-демократичному русі. Адже українці в таборах було дуже і дуже багато. Я застав це старих політ'язнів.

— Пенно, це тих, хто отримав 25-річні терміни ув'язнення?

— Так, тих, кого називали «бандерильцями» і які одержали і по 20, і по 30 років, бо їм увесь час терміни збільшували, наприклад, за табірні повстання.

Багатьох із них уже нема серед живих...

— Мета нинішнього вашого візиту на Україну?

— Перш за все хотів би ознайомитися із ситуацією і все побачити на власні очі: дуже багато незрозумілого, коли дивився збоку. От і вирішив прийти, поговорити з друзями, послухати з їхнім досвідом. Це побачка-ознайомлення, але й, звичайно, хотів би й дізнатися, чим можна бути корисним старим друзям. Хотів би дізнатися, яка їм допомога потрібна, включаючи й допомогу із Заходу, де живу. (А я живу у Великобританії) останні п'ятнадцять років). Хотів би також якось чиним розв'язати враження про нібито «імперських заманих», створене неюко-людьми. Діями російського керівництва. Дуже важливо пояснити, що це ніщо інше, як неоконирність і помилка, але ніяк не політика. Це зрозумів із розмов у Москві. Дуже важливо не допустити загострення відносин.

— Тобто ви підлягаєте точці зору Олени Боннер, яка сказала, що Борис Єльцин стане її особистим ворогом, якщо постане на незалежність України?

— Безумовно. Справа в тому, що ми можемо підтримувати політику Єльцина, а не його самого з його «завихреннями». Важлива демократична політика російського керівництва, якщо вона не буде такою, ми всі перейдемо в опозицію. Це — безумовно.

— Пане Володимире, уявіть собі: ви повернулися на Батьківщину раніше років на два-три. Погодилися б ви балотуватися в депутати російського парламенту?

— Ви знаєте, це на Україні багато колишніх політ'язнів стало депутатами, а в Росії можна налічити двох-трьох чоловік. Та й не бачу сьогодні особливої користі від особистої участі в парламенті. Мені здається, що час для цього ще не настав, але готовий допомагати демократам так, як це робив усе життя, усіма доступними мені засобами.

— Ви відчуваєте себе переможцем?

— Ви знаєте (посміхається)... Я радше відчуваю, що перемогло людство, перемогли принципи людності і моральні норми, які відстоювали колись, але не як особисті перемоги. Я тільки зробив посильний внесок у цю справу. Вона була нашою спільною справою, тому відчувати себе переможцем було б надто примітивно. Я волею-неволею завжди думаю про тих, хто до цих днів не дожив, загинув у таборах, у в'язницях, у вигнанні... Ні, не відчуваю себе триумфатором. Є велике відчуття полегшення.

— Вас, здається, обміняли на Лусіа Корвалана. Як склалася його доля, ви не знаєте?

— Я знаю про долю Корвалана досить детально. Він жив у Москві, був глибоко нещасною людиною, КДБ за ним слідував. Коли він виїжджав за кордон, то родичів з ним не випускали, залишали заложниками. За першої ж можливості, після демократичних виборів у Чилі, він виїхав туди і там мешкає. Людина він уже лінійна, активно політично діяльність не займається.

Але ж торгівля людьми, обмін заложниками активно сьогодні використовується й у нас. Досить загадати йрменсько-азербайджанський, молдовсько-придністровський конфлікти. Навіть демократи люблять грішати. Як ви до цього ставитеся?

Абсолютно негативно. Але й інший варіант не можна порівнювати із сьогодинніми. У той час це мало хоч якийсь сенс, зокрема пропагандистський. Аде, обмінявши нас, Брежнєв таким чином визнавав наявність політ'язнів у СРСР. Я дстав змогу розповісти про долю своїх співкамерників...

— Що стосується сьогодиннього обміну заложниками в таких точках етичних конфліктів, то зовсім інша справа. Це небезпечний шлях, і ви, певно, розумієте відмінність. Така практика завжди трагічна, пов'язана з ризиком для людського жит-

тя і за міжнародними законами є тяжким злочином. Категорично засуджую такі дії, хто б їх не чинив.

— Повернемося до «ГКЧП». Сьогодні «текачів» сидять. Чи час суду на них чекає, так би мовити «п'ять хвилин громадського сорому» і невдоволю, яким буде вирок. Мені особисто не може подобатися ота «кампанія милосердя» щодо учасників путчу: мовляв, не треба їх суворо карати, досить морального осуду. Мені здається, що це лаяки одного лацюка: кимось спланований неадекватний переворот, заборона компартії, яка вилучила їх з-під осуду громадської думки, бо нібито вони не існують, і спроба вивести ватажків заколоту з-під кримінальної відповідальності. Вам так не здається? І загалом, як на ваш погляд, треба покарати путчистів?

— Я — людина теж досить милосердна і проти того, щоб переслідувати всіх людей, хто брав участь у національній війні тих часів. Це небезпечно. Бо якщо переслідувати всіх комуністів, то це 18 мільйонів, і не всі вони винні. Навіть керівний апарат — це теж багато. Я був в опечатаному приміщенні ЦК у Москві, і мені раз із раз телекомуністом Бі-бі-сі показали сховище архівів комуністичної ЦК. Ціла зала із шафами, заповненими документами на один мільйон чоловік. Один мільйон навіть найвищого керівного прошарку! Ми не можемо створювати новий ГУЛАГ. Більше того, під час телебесіди з В. Бакатиним я погодився з ним, що не можна оприлюднювати ті мільйони інформаторів «стукачів». Це було б неправильно, жорстоко і безглуздо. Але коли ми аргументуємо цю точку зору, то звичайно, не маємо на увазі конкретні злочини і конкретні злочинці. Сьогодні неможливо знайти винуватців українського голодомору тридцятих або масових репресій 37-38 років, вони майже всі помирали. Але як були злочини вже на наших очах. Були вбивства в Тбілісі, в Баку, у Вільнюсі...

— Тобто у кожного злочини є призище, і ніяк та побачити, і закон має спрацювати?

— А як же інакше? Це свідки злочини і свідка кров. Під час серпневих подій, не забувайте це, теж загинули люди. Слава Богу, загинуло всього троє юнаків, але ж їхня кров на заколотниках. Це неможливо залишити безкарним. Це було б образою пам'яті тих людей, які загинули. І тих тисяч, які приїшли захищати «Білий дім».

— Я — принциповий противник смертної кари все своє життя. І в цьому випадку нажу: кров не потрібна, але правосуддя має торжествувати. Поряд із осудом всього людства наших подій.

— А що робити із «стукачами»? У мене був сумний досвід спілкування з КДБ ще в університеті. Так-от під час «бесіди» зі мною комітетчик продемонстрував таку «обізнаність» у моїх справах, що мені здалося, не було такого місця, такої компанії, такої бесіди, інформації, про яку вони б не знали. Хіба що думки не читали. Мені поталанило на розуміння людей в КДБ, і моя бесіда з ними закінчилася щасливо, але коли П'ятого, то й досі яюсь не по собі. Що робити з такою «інформативністю»? Адже це страшно...

— Коли влада НДР і люди почали знаходитися зі спадати спецслужб, то вони встановили, що «стукачів» було, приблизно десять відсотків населення. Якщо накласти цю цифру на нашу кількість населен-

ня, навіть якщо взяти п'ять відсотків, то це вже п'ятнадцять мільйонів. Займатися цими людьми як злочинцями неможливо і безглуздо. Хоча б у нас тому, що більшість із них працювала на КДБ з доброї волі. Люди залучували, шантажували. Але чого ніяк не можна допустити, так це того, щоб хтось знову їхніми послугами користувався.

— А що ж з ними робити?

— По-перше, як на мене, вилучити всі архіви КДБ і тримати їх десь у іншому місці. По-друге, я пропонував Бакатину, що треба створити групу людей, не пов'язаних з КДБ і чесних, оголосити їхні телефони, по яких би до них могли звернутися всі, кого спробують знову шантажувати. Не можна допустити ошого розповсюдження шантажу по країні. Адже це було вранішній Європі, коли радянська розвідка знаходила нацистських «стукачів» і шантажем змушувала їх працювати на себе. До цих пір не до кінця з'ясованим залишилася гучна справа колишнього генерального секретаря ООН Курта Вальдхайма. Він заявив, що посаду на вимогу радянської влади, а згодом стало відомо, що у нас зберігалося до нього із документами про його неблагонадійні вчинки в Греції, в операціях проти євреїв то-що. Таких речей не повинно бути. Не можна допустити переслідувань, а з другого боку, не можна допустити, щоб цих людей використовували як зброю проти інших. Для цього, повторюю, треба вилучити всі архіви, закрити їх і подати від КДБ і приготуватися до легального захисту таких людей і знешкодження шантажистів. Хоча, можливо, в когось є інші ідеї.

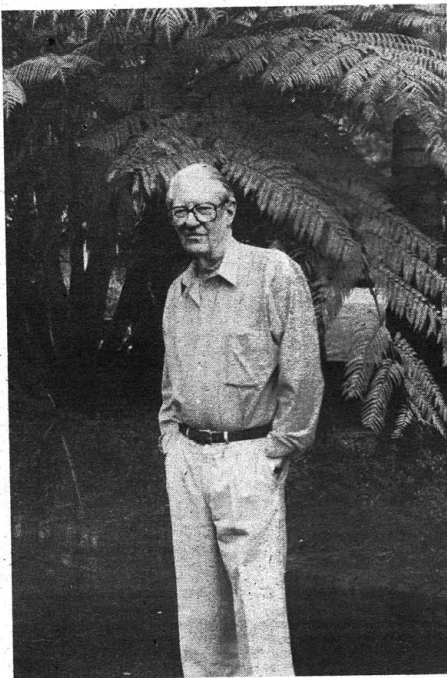
— І останні запитання: з якими проєсами тут ви пов'язуєте можливість свого повернення на Батьківщину, чи вірите в те, що у нас усе спираді буде добре?

— Чи буде у нас усе добре — це, повторюю, питання часу. Ми всі розуміємо, що буде, і проблема в тому: коли? Що комуністична система вмирає, це мені зрозуміло. Її агонія може бути порівняно безболісною, але може бути й кривавою: ми вже говорили про можливі сценарії виступу «пошукової контрреволюції» в провінції, свого роду Вандей по-нашому. Сьогодні дуже багато чого залежить від поведінки республіканських урядів. На Україні, мені здається, дуже багато залежати від виборів президента і перевиборів до парламенту. Головне, щоб у людей не виникло апатії, байдужості. Чим більше патії, тим більше «колишніх» прийде до влади, — це для мене аксіома. У мене нема сумнівів, що роки через 10—15 наші країни стануть на ноги, але перехідний процес мене хвилює. Тому я й приїхав до Москви, наприклад, домовитися про створення міжнародної комісії для дослідження архівів ЦК і КДБ. Довелеться така вже є, і слава Богу.

— Чи повернуся я сюди, — це питання скоріше технічне, ніж політичне. Я — англійський громадянин, повертатися можна тільки на час, який дозволяє віза. Брати радянське громадянство не хочу і ніколи не візьму, воно мені не потрібне. Але коли російський парламент прийме закон про російське громадянство, то буде інша розмова.

Він розмову - Володимир СКАЧО, парламентський кореспондент «Голосу України».





Він театральний, десь аж галантино-грайливо, відкрито мовився-розшаркався.

— Здрастуй! Я — Миклуху-Маклай... Тільки... не Микола, а Пауль.

Я назвав себе.

Вмиль обличчя його з добродушно-зверхнього, іронічного й насмішуватого стало ображенням, стурбованим, аж геть злим. Несила бо втестихати за цією гамою почуттів, яка змінювалася на його обличчі з калейдоскопічною швидкістю. Не театральню, а насправки взяв мене за барикади.

— Ви-и з Києва-а-а? З України-и? Та-а-а якого-о-о ви-и біса-а-а... — згодуюсь, що в англійській мові слово з цього знайшлося куди солоніше, бо мій перекладач казав злитися і почервоніла, але, спілкуючись на хвилю, продовжувала тумачити його вже спокійнішу мову на українську. — Та, якого ви... — знову повторив, — відда-лі Маклая Москві, — відда-лі Маклая Москві, — відда-лі Маклая Москві. Перший українець в Австралії Тільки Сіднею подарував дев'ять років свого короткого життя.

Вже ми знайшли затишне кафе і столик просто на вулиці, під пальмою, замовили каву, а сімдесятьвосьмирічний Пауль усе ще не міг заспокоїтися.

— Обійцяйте мені, що як тільки приїдете в Київ, підете у вашу Академію наук і скажете, щоб негайно зайнялися цією справою. Як вернули Україну її сина: геніального вченого, мого нащадка і цікаву людину-гуманіста Миколу Миклуху-Маклая. Скажіть, що через пресу запропонуєте створити в Києві музей його діла, — бо буде ганьба: Сідней має музей, а його батьківщина й досі через більш як сто років, ні...

Обставини так хотіли, щоб австралійський нащадок мого славного великого-співвітчужника не особливо мітингував: ні слю, ні впадо раптом хлопці! — так! тріскача злила, що ми: за пару метрів до дверей кав'ярні були мокрі, мов хлопці — аж у напів-

«великим російським вченим», то що тоді говорити про Вкраїну?

Й не заїкаться... Тим більше, коли знати, що чимало народів ісе за життя робили його своїм: сарей — євреєм, шотландці — шотландцем, індонезійці — індонезійцем...

То чому б росіянам не зробити його росіянином?

А насправді, якої ж національності був Микола Миклуху-Маклай? Звідки в нього таке дивне прізвисько, що дає можливість кожному, хто хоче, трактувати його на свій лад, а заодно й зараховувати до тієї національності, яка йому вигідна!..

ба». Микола Васильович використав і слова старого Макуха, які передавалися з покоління в покоління: «Немає у святих їх за товариство! Батько любить своє дитя, мати любить своє дитя, дитя любить свого батька й матір. Та це не те, братці: любить і звір своє дитя. А ось порядитися душею, а не креном, може тільки людина».

І в наступних поколіннях Макух було чимало достойних козарюків, про яких не соромно розповісти людям — та от Микола Гоголь вибрав лише оту, давню подію, по-візану «з Охримом та його синями».

## Федір ЗУБАНИЧ

# МАЙ, ВУЛИ

Тут уже, певно, мій співрозмовник Пауль Миклуху-Маклай у запомозі не стане — треба гортати давні фамільні фоліанти, вишвирувати по зернятку із різних написаних плутаних біографій великого дослідника оті зерна правди, які, коли їх скласти до купи, і дадуть справжню картину його походження.

А мандрувати доведеться аж генген у глибокі роки, на Запорозку Січ, де далекій предок Миколи — Охрім Макух був там куріном отаманом.

Про військові подвиги і життя Охрима Макухи у Війську Запорозькому та його трьох синів — Омеля, Назара і Хому — ми, може б, і не знали (бо де, коли і хто із козаків-запорожців звався житецьким?), коли б один із його нащадків, Миколи дядько Григорій, не вчився і не товаришував у Ніжинській гімназії точних наук (пізніше — ліцей, нині — педагогічний інститут) із самим Миколою Васильовичем Гоголем. З-поміж багатьох родинних переказів, які передавалися з уст в уста Макух, Григорій розповів і таку історію.

Якось, коли запорожці воякували проти польської шляхти, середушлих Охримів сини Назар заховався у полчучку і, за її намовою, зрадив не тільки козаків-полчучків, а батька та братів — він разом із обложеними козаками шляхтиччями перебував у замку. Омелько і Хома вирішили використати звідти брата-зрадника й передати його перед козакський суд, щоб хоч у такий спосіб зняти із себе ганьбу перед товариством.

Ніч їм допомогла — брати на чаче все вдалося, як планували, та коли виходили із замку, натрапили несподівано на притану варту. Хома став прикирвати Омеля, який ніс зв'язаного Назара, і загинув у нерівному бою. Омелько такий доплатив до козаків свого брата, якого Охрім власноручно скарив на смерть.

Є свідчення, що, пишучи за цією родинною історією епізод у повісті «Тарас Буль-

А для нас цікавий іще прапрадід Миколи, правнук Охрима — Степан Макуха. В молодості був він, видно, не догана, або калопухів, бо за ним міцно прив'язалося вуличне прізвисько «Махлай». Воно б, може, нічого, забулося те з часом — й не такі прізвиська люди мали та й із ними пішли без пам'яті, але Степан дуже вже героїський був козак — саме імператорська Катерина II викликала його в Петербург: вручила найвищий орден Володимир I ступеня й дворянську грамоту.

Тому, підписуючи папери, за козацьким звичаєм, мав поруч із прізвищем ставити ще й прізвище. Скажімо, отак: хорунжий Війська Запорозького, царською милістю дворянин, козак Степан Макуха, на прізвисько Степан Махлай. Але хто таке захоче писати, коли ти вже не просто собі челядь — дворянин! А що кмітливість Степану сланилася не лише в боях, то тутко, щоб і звичай запорожських не порушувати, і солдний вигляд серед панства мати, переробив «Макуху» на «Миклуху» а «Махлай» на «Маклая». Ще й для оригінальності поставив між ними, своїми словами, рисочку. І вийшло справді солідно: Степан Миклуху-Маклай!..

Батько Миколи, теж Микола, зрозуміло — прямий нащадок отого славного героїського козацтва Макух.

Мати ж, Катерина, народилася в родині лікарів-німців, одруженою з польською дворянкою.

Це й дозволило Миколі Миклуху-Маклаєві у березні 1884 року відповісти кореспондентів австралійської газети «Сідней морнінг геральд» на запитання про свою національність так: «Моя особа — то який приклад того, як бляочно породилися три однією порою сили. Гарча кров запорожців мирно злилася з кров'ю ляхів та германців. Чого в цих суміші більше, чи яка з цих складових частин є найбільш значущою, та швидше було б легко сказати, ніж навряд чи можливо. Я дуже люблю вітчизну свого батька — Малоросію, та ця любов

не затьмарює моєї поваги до інших двох батьківщин рідних моєї матері — Німеччини і Польщі».

Та що там багато говорити, робити здогадки, припущення — краще послухаємо самого Миколу Миклуху-Маклая.

Отже, 1874 рік, Острів Амбояна, на якому він завжди зупинявся по дорозі з Батавії у Нову Гвінею і назад. Це була для нього проміжна база.

Тут, ідучи до своїх друзів-напасає на «берг Маклая», він купував їм подарунки, робив усильні приваси для себе: повертаючись, підлікувався у місцевому госпіталі.

Сьогодні, більш як через сто років, звідси, із столиці Молуккського архіпелагу, до нас зі сторінок свого запис-

першої мандатної Миклая до Гвінеї, в Мосула Академія наук.

Знайомили відділ Лейбу у Києві.

— Ми про проводжучи в село, де народився, та були у його кімнаті, рід бачили? Не жуть, усе в Язєй, і дім, дід з матір'ю з Польщі, Україн у ньому. Ми усе ж ти крадькома трохи знає р то домовилися заплатити йому після вечери, жуячи побач

Він і те люстєсний вас ту ніч реді мною ного маєтєк, вночі ім вл кі якісн зє кропва, те

— Кажу в тому буди Миклуху-Маклая, а в ськийого авіаналь-а, в рувати не лай же бу нітій, він німе не враз од студентом все...

Показув ку діда, й деякі речі вався, жин сів у джун

— Відте селілося в райський це повірті: мію: у вас знаменитого безліч, ку сів, хоч би мо

Він ужо і мене, пру, кол мився, а ло стільки, що мені о ромно, хо лися, ніби не лежить, ні Академії стві, ку сів уряд реск

— Авсє країна, а тєся, що відуть, о тостей: о капітана плывали

Жуль Ве Роберт С до...



ба», Микола Васильович використав і слова старого Макухи, які передавалися з покоління в покоління: «Немає у святих за товариство! Батько любить своє дитя, мати любить своє дитя, дитя любить свого батька й матір. Та це не те, братці: любите і звір своє дитя. А ось поріднитися душою, а не кривно, може тільки людина».

І в наступних поколіннях Макух було чимало достойних козарлюг, про яких не соромно розповісти людям — та от Микола Гоголь вибрав лише оту, давню подію, пов'язану з Охримом та його синами.

Федір ЗУБАНИЧ

не затьмарює моєї поваги до інших двох батьківщин рідних моєї матері — Німеччини і Польщі».

Та що там багато говорити, робити здогадки, припущення — краще послухаємо самого Миколу Миколайовича.

Отже, 1874 рік. Острів Амбоїна, на якому він завжди зупинявся по дорозі з Батавії у Нову Гвінею і назад. Це була для нього проміжна база.

Тут, ідучи до своїх друзів-папуасів на «берег Маклая», він купував їм подарунки, робив усілякі припаси для себе; повертаючись, підліковувався у місцевому госпіталі.

Сьогодні, більш як через сто років, звідси, із столиці Молукського архіпелагу, до нас зі сторінок свого запис-

першої мандрівки Миклухо-Маклая до берегів Нової Гвінеї, в Москву запросила Академія наук СРСР.

Знайомилися з Москвою, відвідали Ленінград, їздили у Київ.

— Ми просили наших супроводжуючих: повезіть нас в село, де наш дід Маклай народився. Та як же це — були у його країні, а батьківщини, рідних місць і не бачили? Не дозволили. Кажуть, усе в Ленінграді: і музей, і дім, де проживав навідама з подорожей, а на Україні у нього нічого нема.

Ми усе ж вирішили поїхати крадькома, таємно. Роберт трохи знає російську мову, то домовилися з таксистом, заплатив йому доларами. І от після вечері, коли супроводжуючі побажали нам «спо-

ми бережемо пам'ять. Про Миколу Миклухо-Маклая так само: маємо музей, існує товариство його імені... А коли б ви знали, яка боротьба розгорнулася за його дім, де він жив з моєю бабусею, коли одна із будівельних фірм хотіла знести його і на тому місці побудувати модерний, багатоповерховий — чи то готель, чи то житловий будинок!..

Та, як не дивно, я вже про це знав. І завдячую цьому моїй землячці із Закарпаття Каліні Кенізі, яка, до слова, теж підносила свій голос в українській газеті «Вільна думка» на захист резиденції Миклухо-Маклая в Австралії. Із своїм чоловіком Іваном вони возили мене в сіднейське передмістя Даймейн,

Люті, що лишилися без скарбу, англійці спалили дім Маклая, а разом з ним і все село.

Папуаси зажурилися: приїде «караам тамо» — людина з місяця Маклай, а хатини нема. Громадою зібралися і звели йому новий дім. Але ж він, той будинок, може йому не сподобатися і він обриватиметься — то вирішили збудувати в кожному поселенні на «Березі Маклая» по хатині: яку хоче, хай вибирає!

У 1921 році усі хатини Маклая у Новій Гвінеї голландські колонізатори спалили: для тубільців він був вищий за Христа, якого місціонери тут насаджували.

Папуаси знову зводили «Таль Маклай». І пришельці знову їх палили. Та хатини, мов гриби після дощу, з'явля-

я вже гортав сні рукою Марсон: «Мене й тутують, що сподобався мені відмовитися від женості щодо туючи, багато мені відмову, я людину-скелю, ки, здається, себе в жертву ця нібито винуватим бажан дружиною вел тим забезпечити в історії. Що ти? Найохочіше у те, що самі правда тим часом складніша, сім інакша.

Так, ініціативі нашого шлюбу. Як казала Маклай, я зіграв ської Тетяни, легливішою і ху.

...Над писемного завжди слови Петрані маю про скороту, мене сподобався, той обсяг робочав». І другий чую, я вільний.

У душі я не го так скоро не ла Миколайович Маклай пішов рік, як і його Ілліч—у сорок. Страхітливо бринути, але мені вдавати, що я ся до цього з минулого. (Росла до цього налу, але кол правне, не змі себе: у день іще неопубліковані, писаних мовою, Маргарити нестямного відлети. За цим її камердинері.

Маклаєвого Мецкерського дібрав те, що лого: записки ноти, купу шів... — Ф. вважав би, що люлю, яке на пробування, і розладналося, переконатися йому в його долмилицею. Я жити для себе і, звичайно, їм джентльмен же достатньоги мій персоні така персоні дуже принададі хотіла-слудля його справи, бути його сподвиж.

Через три лай виконав із запланованих років тому пішлось тільки нагородження підготувати дібрання творчодружину, будь-якої мамоги з боку моєї частиниши серце, бивив нас, але великим тискомого друга У.

1885 року ся Олександр австралійців, усіх англомо прийнято дітдвійні імена: батька й мати себе через рік Нільс...».

І раптом — в мене перед Маклая, не Олександра уль Маклай,

# МАКЛАЙ, ВНУК МАКЛАЯ...

мій спів-Миклухо-Маклай не стане давні фабулювати написані величезні скласти справжню життя. Не відеться років, на далекий Охрім Малин отама-

А для нас цікавий іще прапрадід Миколи, правнук Охріма — Степан Макуха. В молодості був він, видно, недотепа, або клаповухий, бо за ним міцно прив'язалося вуличне прізвисько «Махлай». Воно б, може, нічого, забулося те з часом — й не такі прізвиська люди мали та й з ними пішли без пам'яті, але Степан дуже вже героїський був козак — сама імператриця Катерина II викликала його в Петербург: вручила найвищий орден Володимира I ступеня й дворянську грамоту.

Тому, підписуючи папери, за козацьким звичаєм, мав поруч із прізвищем ставити ще й прізвисько. Скажімо, отак: хорунжий Війська Запорозького, царською милістю дворянин, козак Степан Макуха, на прізвисько Махлай. Але хто таке захоче писати, коли ти вже не просто собі челядь — дворянин! А що кмітливості Степан славився не лише в боях, то хутко, щоб і звичайні заборозних не порушувати, і солідніший вигляд серед панства мати, переробив «Макуху» на «Миклуху», а «Махлая» на «Маклая». Ще й для остаточної статечності, величі й оригінальності поставив між ними, цими словами, рисочку. І вийшло справді солідно: Степан Миклухо-Маклай!..

Батько Миколи, теж Микола, зрозуміло — прямий нащадок отого славного героїського козацтва Макух.

Мати ж, Катерина, народилася в родині лікаря-німця, одруженого з польською дворянкою.

Це й дозволило Миколі Миколайовичу Миклухо-Маклаєві у березні 1884 року відповісти кореспондентів австралійської газети «Сідні морнінг геральд» на запитання про свою національність так: «Моя особа — то живий приклад того, як благочинно поєдналися три одвічно ворожі сили. Гаряча кров запорожців мирно злилася з кров'ю ляхів та германців. Чого в цій суміші більше, чи яка з її складових частин у мені найзначиміша, судити було б легко, та й навряд чи можливо. Я дуже люблю вітчизну-мого батька — Малоросію, та ця любов

ника знову промовляє Миклухо-Маклай: «Окремі пейзажі Амбоїни вражають схвистістю з Малоросією, особливо озвучені співом птахів ліси на ўзвишсях. Ніколи не думав, що це може мене так сильно зворушити. Часом, забравшись рано-вранці на яку-небудь з поближких верховин, я просто з гордістю відчував себе малоросом, зовсім не думаючи при цьому ні про те, щоб погамувати свою надмірну пристрасть, ні про те, щоб розважливо оглянутися довкола.

Напевне, аби пізнати, які принади для нас картини рідної вітчизни, треба побути від них на значній відстані й побачити раптом щось таке, що нагадує ці картини. Хоч який холодний, здавалося б, розум, мимоволі впадаєш в романтичність, анітрохи, втім, її не соромлячись. Саме це останнє в амбоїнських екскурсіях стало для мене новиною...».

То звідки ж узявся «великий російський мандрівник, вчений і гуманіст», коли він сам «з гордістю відчував себе малоросом»?!

Пауль Миклухо-Маклай не знає ні російської, ані, зрозуміло, української мови. Майже усе життя пропрацював у корпорації Ей-бі-сі диктором радіо і телебачення.

До війни, правда, невеликий час був актором, відтак його призвали в армію, служив у авіаескадрилі («я щасливий, що мав очі слабі, то не літав — інакше могли б убити»).

По війні читав світові й вітчизняні новини австралійцям аж до 1981 року («А потім мусив сказати своїм босам «па-па», бо пенсія наблизилась...»).

Пауль — єдиний син Олександра, одного з двох синів Миколи Миколайовича Миклухо-Маклая.

Другий син, Володимир, мав двох нащадків: Кенеса і Робертсона. Обидва теж живі: один — адвокат, другий — доктор філософії.

Роберта і Пауля в 1971 році, на відзначення 100 річчя

кійної «ночі» і «солодких снів», ми, мов злодії, переодягнувшись в іншу одягу, аніж за дня, насунувши на лоба берети, почепивши на носа темні окуляри, з потужними ліхтариками (детектив та й годі!) — ли в уєному місці і всі і руїни в Малин Житомирської області...

Він і тепер помітно хвилюється, ніби наново переживає ту ніч — розкладає переді мною фотографії родинного маєтку: аж дивно, як вночі їм вдалося зробити такі якісні знімки! Руїни, кущі, кропива, терняччя...

— Кажуть, під час війни в тому будинку, де народився Миклухо-Маклай, був військовий госпіталь. Під час авіанальотів його зруйнували, а в дувати, відривувати було нікому — Маклай же не український вчений, він — великий росіянин: ніде не народився, а просто враз одного дня з'явився студентом у Петербурзі і все...

Показував родову печатку діда, його фінку-ніж, ще деякі речі, якими користувався, живучи серед папуасів у джунглях Нової Гвінеї.

— Відтоді у мене зло поселилося в душі на ваш український уряд, я не можу в це повірити, я геть не розумію: у вас що, так багато знаменитостей на Україні, безліч Миклухо-Маклаїв, що не можете зберегти пам'ять хоч би про одного?!

Він уже не кидався брати мене за петельки, як допіру, коли тільки познайомився, але в його голосі було стільки болю й гіркоти, що мені стало насправду соромно, хоч під землю провалився, нібито від мене це залежить, нібито я працюю і в Академії наук, і в Міністерстві культури, і в самому уряді республіки...

— Австралія хоч і далека країна, але може похвалитися, що відвідували й відвідують її чимало знаменитостей: окрім відомого вам капітана Кука, сюди припливали Чарльз Дарвін, Жюль Верн, Конан Дойль, Роберт Стівенсон, Джек Лондон... І про кожного з них

де стоїть ця вілла, що має назву «Вайомінг».

Можу тільки здогадуватися, як нелегко було батькам міста прийняти рішення про недоторканність вілли «Вайомінг»: сам бачив, що місце тут престижне, і не один мільйонер виклав би кругленьку суму, щоб мати в цьому мальовничому місці своє помешкання.

Можу зрозуміти й слова старого папуаса Аруби, коли він уже в наш час вичитував московському журналістові й літераторові, авторів доволі цікавої книги «Дорогами Маклая» Олександру Іванченку в тих місцях, де століття тому жив наш земляк: «Ви, білі, думаете, що ми дурні люди і нічого не розуміємо. То ви одного разу хочете відняти у нас Маклая і спалюєте його хатини, то іншим разом питаєте все про нього. Навіщо вам наш Маклай?».

...Востаннє відпливаючи від папуасів, Миклухо-Маклай обіцяв їм повернутися — і лишилося жити з ними: він, як відомо, мріяв створити тут російську колонію. Та, повернувшись до Петербурга тяжкохворим, Микола Миколайович через рік помер.

А папуаси чекали свого білого бога, берегли хатини Маклая. І навіть коли «сінген після відплиття вченого англійські золотошукачі спробували зайти до неї, — тубільці не дозволили їм цього зробити. Можливо, ця обставина й породила невдоволення в сусідній Австралії чутки, що в хатині визначного вченого і мандрівника в Новій Гвінеї лишилися незлічені скарби. Через рік після його смерті по них спорядили цілий корабель. Папуаси знову стали на чатах священного для них будинку. Зав'язався відчайдушний кровопролитний бій. Але що вони, беззбройні, могли вдіяти? Англійці по трупах тубільців вдерлися у скромну бамбукову хатину, але знайшли там тільки стіл, два стільці, шезлонг — саморобне дерев'яне ліжко, порожні ящики...

ліся наново. І їх чекав вогонь... Аж доки люди «кам'яного віку» замість бамбукових почали будувати кам'яні...

Одна з них — дивовижна кам'яна споруда в три поверхи — «Гітан-таль-Маклай» у селі Аралі, звели її люди, які за своїм загальним розвитком живуть іще в кам'яному віці, які ніколи досі не зводили нічого подібного в архітектурі.

А яке підібрати слово, щоб означити нашу байдужість, небажання відбудувати всього один раз, усього один родинний будинок Миклухо-Маклаїв на його батьківщині?

Вочевидь, зусиль тих і половини не треба, які затратили, увічнюючи пам'ять про свого друга, «караам тамо», «тамо баро-баро» — «бо жество-людину з місяця», «найшанованішу людину, вождя» невчені, примітивні папуаси, зводячи «Гітан-таль Маклай»!...

Пауль своїми думками збудив мої, здавалося, за ними, цими роздумами, ми вже й позабували один про одного.

Аж ні. Видно, онук Маклая шукав приводу, як би згадати свою рідність, з якою він напався на мене за те, що на батьківщині так не пошановують його діда.

З бабкою, Маргаритою, вони цікаво поборалися — усі були проти: і родичі, і друзі, а вона ні, вистояла, бо боролася за своє кохання. Бабка була йому доброю помічницею. В Росію з ним їздила і дуже любила цю країну до кінця свого життя. І в Малин навідалася, правда, уже по смерті Маклая. А потім із синами вернулася в Австралію. Усе своє життя — прожила вона 85 років, померла у 1936 році — поклала на те, щоб відшукати по світах усе написане Миколою, впорядкувати і видати. Але чого це я розповідаю — вона написала цікаві спогади про нього, свого чоловіка. Вони тут, у сусідньому музеї, можете їх почитати, — це ж вам цікаво, чи не так?

І справді, через якусь годину-другу з дозволу хранителя музею Лідії Бушель



Миклухо-  
на Нової  
запросила  
СР.  
Москвою,  
Іздали  
наших су-  
везть нас  
д Маклай  
же це —  
і, а бать-  
ісць і не  
рали. Ка-  
рді: і му-  
живав на-  
ей, а на  
кого нема-  
или поха-  
ну мову,  
таксистом,  
арами. І от  
спирод-  
нам «спо-

ми бережемо пам'ять. Про  
Миколу Миклухо-Маклая  
так само: маємо музей, Існує  
товариство його Імені... А ко-  
ли б ви знали, яка боротьба  
розгорнулася за його дім, де  
він жив з матір'ю бабусею,  
коли одна із будівельних фірм  
хотіла знести його і на тому  
місті побудувати модерний,  
багатоповерховий — чи то  
готель, чи то житловий бу-  
динок...  
Та, як не дивно, я вже про  
це знав. І завдячую цьому  
моїм земляцкім із Закарпаття  
Калині Кензі, яка, до сло-  
ва, теж підносила свій голос  
в українській газеті «Вільна  
думка» на захист резиденції  
Миклухо-Маклая в Австралії.  
Із своїм чоловіком Іваном  
вони возили мене в сід-  
нейське передмістя Даймейн,

Люті, що лишилися без  
скарбу, англіїці спалили дім  
Маклая, а разом з ним і все  
село.

Папуаси зажурилися: при-  
йде «карама тамо» — люди-  
на з місяця Маклая, а хати-  
ни нема. Громадою зібрався  
і звели йому новий дім. Але  
ж він, той будинок, може йо-  
му не сподобався і він об-  
разився — то вирішили збу-  
дити в кожному поселенні  
на «Березі Маклая» по хати-  
ні: яку хоче, яку вибирає!

У 1921 році усі хатини  
Маклая у Новій Гвінеї гол-  
ландські колонізатори спали-  
ли: для тубільців він був ви-  
щий за Христа, якого місіо-  
нери тут насаджували.

Папуаси знову зводили  
«Таль Маклая». І прищель-  
ючих їх палили. Та хатини,  
мов гриби після дощу, з'явля-

я вже гортав сторінки, списа-  
ні рукою Маргарити Роберт-  
сон: «Мене й тепер ще запи-  
тують, що спонукало Маклая  
відмовитися від своєї упере-  
дженості щодо шлюбів і, запи-  
туючи, багато хто вбачає в  
мені вільну, яка обкуртіла  
людину своєю. І щиро, нава-  
жись, здається, що я принесла  
себе в жертву, але жертва  
ця нібито викликана марно-  
славним бажанням називатися  
дружиною великої людини і  
тим забезпечити собі місце  
в історії. Що я можу сказа-  
ти? Напохомише люди віря-  
ть у те, що самі вигадали й у  
що їм хочеться вірити. А  
правда тим часом простіша  
чи складніша, або суть її зов-  
сім інша».

Так, ініціатива в органі-  
зації нашого шлюбу належала  
мені. Як казав згодом Мак-  
лай, я зіграла роль пушкін-  
ської Тетяни, але була напо-  
легливішою і добилася успі-  
ху.

...Над письмовим столом у  
нього завжди висіли два ви-  
слови Петrarки: «Коли я ду-  
маю про скороминучість жит-  
тя, мене сповнює тривогою;  
той обсяг роботи, яку я по-  
чав». І другий: «Коли я пра-  
цюю, я вільний... я живу».

У душі я не вірила, що йо-  
го так скоро не стане. (Микло-  
ла Миколович Миклухо-  
Маклай пішов із життя рік  
у рік, як і його батько, Микола  
Ілліч — у сорок літ... — Ф. 3.).  
Страхливо було в це пові-  
рити, але мені доводилося  
здавати, що я вірно і ставлю-  
ся до цього з розумінням не-  
минучого. (Розуміла, тому-  
лась до цього трагічного фі-  
налу, але коли сталося непо-  
правне, не змогла опанувати  
себе: у день похорону багато  
ще неупокоєних рукописів,  
писаних ним російською  
мовою, Маргарита у припадку  
нестійкого відчаю почала па-  
лати. За цим заняттям застав  
її чоловік — найкращого  
Маклаєвого друга — князя  
Меншикова і сніломці ви-  
дирав те, що лишилося від  
лого: записні книжки, блок-  
ноти, купу списаних арку-  
шів... — Ф. 3.). Інакше він  
вважав би, що я не усвідом-  
люю, яке на мене чекає ви-  
пробування, і в нас усе б  
розладалося. Потім я мала  
переконатися його, що буду йо-  
му в його долі не верного, а  
милицею. Я розуміла, що  
жити для себе він не може  
і, звичайно, при всьому сво-  
єму джентльменстві не змо-  
же достатньо приділити ува-  
ги своїй особі. Для дружи-  
ни така перспектива була не  
дуже приємна, але я справді  
хотіла послужити Маклаєві  
зали його Ідеєю і його  
справи, бути йому другом і  
його сподвижником.

Через три роки, коли Мак-  
лай виконав усю програму  
із запланованих п'ятнадцяти  
років тому подорожей і ли-  
шилося тільки опрацювати  
нагромадженний матеріал і  
підготувати для видання зіб-  
рання творів, ми все-таки  
одружилися, відмовившись од  
будь-якої матеріальної допо-  
моги з боку моїх батьків і  
моєї частини спадку. Згнітви-  
ши серце, батько благосло-  
вив нас, але зробив це під  
великим тиском нашого спіль-  
ного друга Ульєма Маклая.

1885 року в нас народив-  
ся Олександр-Алден (у  
австралійців, як, зрештою, в  
усіх англомовних народів,  
прийнято дітям давати по-  
двійні імена: за бажанням  
батька й матері — Ф. 3.), а  
ще через рік — Володимир  
Нільс...  
І раптом — що за мана! —  
в мене перед очима не внук  
Маклая, не син його сина  
Олександра-Алдена — Па-  
уль Маклай, який живе на

сіднейській вулиці Імені сво-  
го діда Маклая, а темношкі-  
рий виліцтований боронд —  
перший австралійський абори-  
генський прозаїк, за суміс-  
ництвом і художник, Дік Ра-  
фі, який через двісті років  
після того, як білолиці люди  
назвали його племені «лар-  
дари південного вітру», блс-  
га цивілізації, оволодів біль-  
шом і написав 1971 року пер-  
шу книгу про свій народ. Він  
іде пам'ятає, як його батько  
збуждено кричав людям сво-  
го племені на березі океану:  
«Йойкай, валла, валла, дун-  
га кіал!» (Дивіться уся, до  
нас знову плывуть на кораб-  
лях, люди, у яких обличчя  
із білої глини!). А сам при-  
гадавав із раннього дитинства:

— Перші білі люди, які  
припливли на великому ко-  
раблі, лишили мені племені  
в дарунок дещо з їжі, ба-  
жаючи, очевидно, в такий  
спосіб навести його симпа-  
тію до себе. Але все це було  
надумане — мої бідні одно-  
племінники подарували, вико-  
ристовували не на призначен-  
ням. Скажімо, пакет з боро-  
шном прийняли за глину і  
стали нею натирати тіло, по-  
спати волосся, а все, що ли-  
шилося, викинули. Потім роз-  
дівлялися пакет з рисом і  
вирішили, що це личинки  
шершнів або ос — отже, не-  
придатні до їжі. Жінки шма-  
тали мила були подібні до  
солодощів. І їх вирішили розі-  
грати на вогнищі: коли ми-  
ло розм'якло на вугіллі, ми-  
лі подумала, що воно вже го-  
тове для споживання, і дала  
шматок мені старшому бра-  
ту. Віднята Буррул, він і до  
цього пір пам'ятає, як гостро  
боліло в нього черевко. Та й  
інші діти, які попробували  
мила, захворіли. Після цього  
усі остаточно вирішили,  
що їжа отруєна... Отруєним  
з того часу стало й життя...

Що правда, то правда: єв-  
ропейці в контакт із темно-  
шкірими корінними жителями  
континенту найчастіше  
вступали за допомогою абори-  
генів — лишилися щось із  
40 тисяч. А могло статися  
так, як на сусідньому острові  
Тасманія: там за останні  
50—60 літ проблему абори-  
генів білі расисти швидко  
«вирішили» — якщо в 1800  
році тасманійців налічувало-  
ся 2500 чоловік, через 30  
років — 2000, то в 1876 році  
померла остання тасманійка  
Трутаніні.

А Дік Рафі продовжував:  
— Не уявляйте, як я за-  
дарю папуасам Нової Гвінеї:  
у них першим білим чолові-  
ком був Маклай, із добрим  
словом, ліками, корисними  
рослинами і тваринами, яко-  
му вони й нині, через більш  
до цього роки, з пошаною бу-  
дують «тган-таль» і чекують  
на нього, на його повернен-  
ня. А в аборигенів Австралії,  
на жаль, першим був  
капітан Кук: із русиїнами:  
«кішками з дев'ятьма хвоста-  
ми» — шкірними нагай-  
ками, шибеницями, кайданами  
і т.д....

Темношкірий, ще й з чор-  
ними густими кучерями абори-  
ген Дік Рафі з племені  
«лардари південного вітру»,  
маючи, вочевидь на увазі бі-  
лих, задумливо промовив:

— І щільно і отруйне злі-  
ла в тому самому садку рос-  
те...

Білолиций, із сивим волос-  
сям Пауль Маклай із вули-  
ці Маклая мав на оці, мабуть,  
тубільців, коли казав мені:

— Три речі не забувають-  
ся на цьому світі: батьківщина,  
дружба і перша любов...

Сідней — Київ.

На фото: Пауль Миклу-  
хо-МАКЛАЙ.

**ЗДРАСТУНІ!**  
**Я — МИКЛУХО-**  
**МАКЛАЙ...**  
**ТІЛЬКИ**  
**...НЕ МИКОЛА,**  
**А ПАУЛЬ...**

**СІДНІЙ МАЄ**  
**МУЗЕЙ МОГО**  
**ДІДА, А ЙОГО**  
**БАТЬКІВЩИНА**  
**Я ДОСІ НІ...**  
**АДЖЕ МИКОЛА**  
**МИКЛУХО-**  
**МАКЛАЙ ВАШ,**  
**УКРАЇНСЬКИЙ!**

**«Я ДУЖЕ**  
**ЛЮБЛЮ**  
**ВІТЧИЗНУ МОГО**  
**БАТЬКА —**  
**МАЛОРОСІЮ, ТА**  
**МОЯ МАТИ**  
**РОДОМ**  
**З НІМЕЧЧИНИ**  
**І ПОЛЬЩІ», —**  
**ПИСАВ**  
**ВЕЛИКИЙ**  
**ВЧЕНИЙ.**

# МАКЛАЙ

«солоних  
доці, пере-  
шу одесу  
сунувши на  
иши на  
і, а потуж-  
і (детектив  
а уу ено-  
ру і в  
ую облас-  
омітно хав  
ово пережи-  
адає пе-  
афі родин-  
дино, як  
аробити та-  
рути, куші,  
і час війни  
де народи-  
ай, був вій-  
с. Під час  
о зруйнува-  
в, відр в-  
му — мак-  
нський вче-  
ні росліни-  
ся, а прося-  
з'явився  
Петербури і

де стоїть ця вілла, що має  
назву «Вайомін».

Можу тільки здогадува-  
тися, як нелегко було бать-  
кам міста прийняти рішення  
про недоторканність вілли  
«Вайомін»: сам бачив, що  
місце тут престижне, і не  
один мільйонер виклав би  
кругленьку суму, щоб мати  
в цьому мальовничому місці  
своє помешкання.

Можу зрозуміти й сло-  
ва старого папуаса Аруби,  
коли він уже в нас час ви-  
читував московському жур-  
налістові й літераторові, ав-  
торів доволі цікавої книги  
«Дорогами Маклая» Олек-  
сандру Іванченку в тих міс-  
цах, де століття тому жив  
наш земляк: «Він, білі, ду-  
має, що ми дурні люди і  
нічого не розуміємо. То ви  
одного разу хочете відняти у  
нас Маклая і спалюєте його  
хатини, то іншим разом ли-  
таєте все про нього. Навіщо  
вам наш Маклай?».

...Востаннє відпливаючи від  
папуасів, Миклухо-Маклай  
обіцяв їм повернутися — і  
лишиться жити з ними: він,  
як відомо, мріяв створити тут  
російську колонію. Та, по-  
вернувшись до Петербурга  
тажкохворим, Микола Микло-  
лайович через рік помер.

А папуаси чекали свого бі-  
лого бога, берегли хатини  
Маклая. І навіть коли си-  
ген після відпливці вченого  
англійські золототручки спро-  
бували зайти до неї, — ту-  
білки не дозволили їм цього  
зробити. Можливо, ця об-  
ставина й породила невдово-  
лі в сусідній Австралії чут-  
ки, що в хатині визначного  
вченого і мандрівника в Но-  
вій Гвінеї лишилися незлічен-  
ні скарби. Через рік після  
його смерті по них спорядили  
цільні корабель. Папуаси зно-  
ву стали на чатах священ-  
ного для них будинку. Зава-  
зався відчайдушний крово-  
пролитий рік. Але що во-  
ни, беззбройні, могли відня-  
ти? Англіїці по трутах ту-  
більців вдерлися у скромну  
бамбукову хатину, але знай-  
шли там тільки стіл, два  
стілці, шезлонг — самороб-  
не дерев'яне ліжко, порож-  
ні шкатулки...

лися наново. І їх чекав во-  
гоні... Аж доки люди «кам'я-  
них віків» замість бамбуко-  
вих печур будувати кам'я-  
ні...

Одна з них — дивовижна  
кам'яна споруда в три повер-  
хи — «Тган-таль-Маклай» у  
селі Араля, Звези її люди,  
які за своїм загальним роз-  
витком живуть іще в кам'я-  
ноу віці, які ніколи досі не  
зводили нічого подібного в  
архітектурі.

А яке підібрати слово,  
щоб означити нашу байдуж-  
ність, небажання відбуду-  
вати всього один раз, усього  
один родинний будинок Ми-  
клухо-Маклая на його бать-  
ківщині?

Вочевидь, зусиль тих і по-  
ловини не треба, які затрати-  
ли, увічнюючи пам'ять про  
свого друга, «карама тамо».  
«тамо баро-баро» — «бо-  
жество-людина з місяця»,  
«найшанованішу людину»,  
«вождя» невичні, примітивні  
папуаси, зводили «Тган-таль  
Маклай»!...

Пауль своїми думками збу-  
рив мот, здавалося, за ними,  
своїми роздумами, ми вже  
й позабували один про одного.  
Аж ні. Видно, онук Мак-  
лая шукав приводу, як би  
згадати свою різкість, з  
якою він напався на мене за  
те, що на батальйоні так не  
пошановують його діда.

— З бачкою, Маргарі-  
тою, вони цікаво поборалися  
усі були проти: і родичі,  
і друзі, а вона ні, вистояла,  
бо боролася за своє кохання.  
Бабка була йому доброю по-  
мичницею. В Росію з ним  
Іздила і дуже любила цю  
країну до кінця свого життя.  
І в Малин навідалася, пра-  
да, маю по смерті Маклая.  
А потім із синами вернула-  
ся в Австралію. Усе своє  
життя — прожила вона 35  
років, померла у 1936 році  
— поклала на те, щоб відшу-  
кати по світах усе написане  
Миколою, впорядкувати і ви-  
дати. Але чого це я розпові-  
даю — вона написала цікаві  
спомини про нього, свого чо-  
ловіка. Вони тут, у сусідню  
му музей, можете їх почита-  
ти, це ж вам цікаво, чи  
не так?

І справді, через якусь го-  
дину-другу з дозволу храні-  
тельки музею Лідії Бушчел

**Ви хотіли б оволодіти спеціальністю у вузі за рік-півтора? Ні, такий темп вам не підходить? Тоді можете навчатися все життя — й ніхто вас звідти не «виштовхне» за неуспішності. Не поспішайте скептично посміхатися — такий вуз є. В Одесі. Ми звернулися до ректора Одеського відкритого університету В. Медведєва з кількома запитаннями:**

— Отже, Володимире Олексійовичу, вас і ваших студентів можна прийняти за першим навчальним роком?

— Дякую. Хоча відразу ж уточнюю: презентація університету та початок навчання призначені на суботу — неділю, тобто на 28 і 29 вересня.

— Чому так нетрадиційно?

— Оскільки ми — вуз вільний, то й загальноприйнятні строки для нас, як бачите, не обов'язкові. Та це зовсім жарг. Просто маємо добрати частину студентів — отут ми справді діємо не за інструкціями, самі визначаємо часові рамки, наприклад, на окремі спеціальності оголосили прийом лише з 2 вересня. Завершуємо й деяку підготовчу роботу, насамперед пов'язану з орендою приміщень, адже власних поки що не маємо.

**Організують свій університет за першою, започатковану мету зробити вищу освіту доступною кожному бажаючому, незалежно від віку та попередньої підготовки, причому без вступних іспитів. Чи витримете такий конкурс?**

— Звичайно. Який би це був «відкритий» вуз, який

ставили ядись перепон? Ні ви, ні рід занять, ні стан здоров'я, ні попередня освіта значення для нас не мають. Щодо останнього, правда, визначаємо рівень інтелектуальних здібностей абітурієнтів через тестування — на день відділення та співбесіди — на заочне, або, як ми називаємо, дистантне навчання. Не для того, однак, щоб вивести людей на двері. Після цього ми тільки радимо, варто вчитися у нас чи десь в іншому закладі, якою спеціальністю краще оволо-

діти. Остаточне ж рішення — за абітурієнтом.

— І хто ж вони — ваші першопосиди?

— Маємо поки що 150 студентів, які оволодівають спеціальностями «психологія» та «іноземні мови». Почали набір майбутніх правознавців. Усього на перший курс денного відділення плануємо набрати чоловік 250.

До речі, з усіх заграничних спеціальностей резервуємо певну кількість місць для абітурієнтів з інших областей України, де поки що мало знають про наш університет.

— Вони, треба розуміти, переважають серед уже прийнятих абітурієнтів?

— Так. Хоча ми відразу проголосили свій вуз відкритим для всіх республіки. І і

насамперед ми не будемо навчати тільки тих, хто прийшов з Черкаської, Вінницької, Тернопільської, Миколаївської областей, з Хмельницької, міст і сілських районів Одещини. Є й такі, що приїхали із сусідньої Молдови, Грузії... Переважно це випускники шкіл. А на так званий базовий курс приймаємо учнів

11-х класів. Вони, відповідно, чині 1 школу, 1 вуз, готуватимуться до вступу в університет, а до, так би мовити, автоматичного продовження навчання на першому його курсі, без додаткового відбору й перезахватування.

— Пам'ятається, ви сподівалися й на інші категорії студентів, в тому числі на людей, скажемо так, соціально віку.

— Це стосується здебільшого дистантної та вечірньої форм навчання. А щодо денної, то хто ж на чотири чи

п'ять років кине роботу, сім'ю?

— Отакі! Тобто, терміни навчання такі встановлює? А ми писали: можете навчатися тут хоч все життя.

— Давайте не плутати. Денна форма навчання, якою згодом охопимо на всіх курсах не більш як 1500 чоловік; справді обмежується часовими рамками. Тут діятиме система ступінчатого навчання з присвоєнням прийнятих у світі кваліфікаційних ступенів та наукових звань.

Уже після перших п'яти семестрів усі студенти одержують дипломи молодших спеціалістів, що тотожнює нашій вітчизняній середній спеціальній освіті. Після цього люди

може йти працювати за спеціальністю, може лишатися у вузі. До речі, для тих, хто піде, двері університету будуть завжди відкритими — прийде будь-коли і продовжити навчання.

— Тим, що успішно провинути чотири роки, присвоюється фахова звання «бакалавр», видається відповідний диплом. Цього цілком достатньо, щоб займатися більшістю видів діяльності з гуманітарних спеціальностей. А ті, хто має намір стати науковцем або викладачем у вузі, гімназії чи ліцеї, продовжують нав-

чатися ще два роки. Курс завершується захистом дисертації та присвоєнням наукового звання «магістр». Власне, дистантне навчання, яким уже на перших порах плануємо охопити п'ять — сім тисяч чоловік, передбачає одержання таких же повноцінних дипломів, але тут часові рамки не витримуються — все залежить від терміну успішного засвоєння навчальної програми кожним окремим студентом. Вечірники навчатимуться лише рік-два — це люди, які вже мають дипло-

ми про вищу освіту, та бажають набути нових спеціальностей.

— До речі, щодо спеціальностей. Чи не здається вам, Володимире Олексійовичу, що ваш вуз дублює одеські держуніверситет, педінститут?

— Ні, не дублює. Навпаки, ми готуватимемо наперед фахівців, яких у республіці не вистачає або в яких виникла потреба тільки останнім часом. Взяти іноземні мови: тут визначальний напрям — переклад у сфері міжнародного співробітництва. Пододється, далеко не кожний випускник навчального закладу звичайного типу готовий до такої роботи, та ще й відразу на кількох мовах, скажемо, англійська та ірландська чи німецька та французька. Наші психологи-кон-

сультанти, соціологи застосовуватимуть свої знання в медичних установах і навчальних закладах, відділах соціального забезпечення, центрах зайнятості населення, на великих підприємствах. Прагнучи оволодіти знаннями правового забезпечення підприємницької діяльності, екологічних, морських, міжнародних, приватним правом, зможуть захистити інтелектуальну власність. Думаємо налагодити й підготовку спе-

ціалістів з народознавства, насамперед українського, вишкормлюючи спеціалістів з економіки, які б добре знали ринкові відносини. Як бачите, деякі із заграничних спеціалізацій у традиційних вузах поки що взагалі не опановують.

— Очевидно, все це потребує відповідного підготування викладачів. Невже у вас немає проблем з кадрами?

— У нас дє в основному контрактна система найму викладачів. Уже маємо згоду на співпрацю найкваліфікованіших науковців не тільки Одеси, а й інших міст республіки, і навіть з-за кордону. Встановили зв'язки з одним із перших у світі відкритим університетом в Мілтон-Кейз (Великобританія), який допомагає нам порадами, методичними розробками.

— Але ж усе це вимагає неабияких коштів.

— Звичайно. Деякий фінансовий капітал внесли наші засновники — Мінвуз України, Одеський держуніверситет, Одеський міський виконавчий орган.

Частину потрібних коштів одержуватимемо від студентів та їхніх спонсорів, адже навчання у нас платне. Тут сподіваємося, зокрема, й на участь іноземних фондів, державних установ та окремих підприємств, які могли б виділяти субсидії на навчання, скажемо, радянських євреїв, радянських німців. Розгортаємо й підприємницьку діяльність, пов'язану з підготовкою та перепідготовкою фахівців.

— Б неурочисті через відсутність власних приміщень?

— Це проблема з проблем. Орендувати аудиторії в інших вузах, школах вкрай зручно. Думається, тепер, коли виявляється ряд приміщень, що належали компаніям, міським органам, міським міг би задовольнити потреби свого гніздя — першого в республіці відкритого університету, поклянувшись тільки істотно розширити доступ громадян до вищої освіти, а й значно підняти її якісний рівень.

**Розмову вів Георгій ВОРОТЮК.**

**Одеса.**

## ДОНЕЦЬКА ШКОЛА: НОВІ ЧАСИ — СТАРІ ПРОБЛЕМИ

На круги своя

Новий навчальний рік у єдиній у Донецьку україномовній школі розпочався з першого «шевченківського» класу. Тут збиралися біля пам'ятника Т. Шевченкові, щоб підписувати своїм учителям, які, полишивши теплі, безземні місця в російськомовних навчальних закладах, прийшли до них з любов'ю до рідного слова.

Своїх друзів приймали представники Товариства вірменської культури, яке з першого вересня відкривало в україномовній школі недільний вірменський клас.

Новий навчальний рік розпочався. А з ним — нові проблеми.

Правда про цю школу гірка. За рік свого існування й боротьби за самоутвердження й так і не вдалося знайти надійного фінансового прикриття. Нині дефіцит її бюджету — понад два мільйони карбованців. Напередодні першovesня приймала комісія після реконструкції приміщення відзначала десятки недоробок. Неуклоплектовано шкільну бібліотеку, ніде проводити уроки праці...

Але найгострішим лишається питання нового приміщення.

Якщо воно не вирішиться, — сказав мені директор Леонід Громо́вий, — то в наступному році набору до школи не буде.

Про це його лист до голови Донецької міської Ради народних депутатів: «Кількість бажаючих навчатися в школі далеко перевищує її

можливості. Тільки до першого класу нині подано понад двісті заяв. Щоб відкрити для перших класів (клас хлопчиків і клас дівчаток), ми змушені звернутися до приватних турботників-інтернатів. Наступного року викласти приміщення немає з чого. Попередня будівельна експертиза засвідчує неможливість ні добудови, ні надбудови: слабкі фундаменти, стіни, обвал території».

З невідомих причин міська Рада, яку ви очолюєте, забула про своє рішення № 17 від 14.05.1990 року, де першим пунктом значилося: «Поручити ісполкому городского Совета народных депутатов (г. Мигель В. И.) до 1.10.1990 року определить место, сроки, подразделение организации для проектирования и строительства школы с украинским языком обучения (срок ввода в дей-

ствие 1 сентября 1992 года».

Б в нашій країні маловідомою наукою когнітологія, яка вивчає поведінку оригінальних дисциплін, «нестандартних» людей. Їхні погляди, мислення, вихід за загальноприйняті рамки поведінки. Життя підтримує, що саме «нестандартні» люди, або, іншими словами, особистості рухають прогрес у економіці, науці, культурі. Наша ж загальноосвітня школа досі робила все для того, щоб виховати людину-робота, людину-імітатора. Педагогічний колектив, очолюваний Леонідом Громо́вим, категорично відмовився від такої перспективи і почав розбудовувати школу за зовнішніми принципами. Але дехто сьогодні не вірить ні Громо́вому, ні його ще невиспаним методам. Як не вірили тоді, на початку вісімдесятих, коли вигнали з Донецького Інституту вдосконалення вчителів за інакомислення і незворушну любов до слова Шевченка, Франка, Ліни Костенко.

Андрій Савно, доцент Донецького університету, який у сімдесяті роки очолював донецький відділ народної освіти, так і написав: «Організатори школи заявили про свою елітарність серед уч-

телів міста: без будь-яких підстав оголосили школу «республіканською», присвоїли собі право судити про шкільну методіку і методологію, відгородили школу високою металевим огорожею зі своєю символікою, не враховуючи ставлення до неї мешканців сусідніх вулиць і вчителів «лінійних шкіл»».

А наступні голови виконавчої міської Ради народних депутатів Андрій Оуденко висловилися так:

— Методика! Яка методика? Її немає. І поки що ніде не видно. Лише політичне тріскотіння: то виступи по радіо, то по телебаченню... То політика...

На жаль, запитання про будівництво Донецьку україномовної школи Андрій Васильович відповів:

— Планують в найближчі чотири-п'ять років у кожному районі міста відкрити по одній такій школі. Проте директор Громо́вий, почувши таке, заперечив, мовляв, тепер це не реально.

Я розумію, що за словами представника місцевої влади — сила управлінських структур міста, кадрові проблеми, невідластова тих, хто, на жаль, не вивчав науки когнітології. Однак, попри все, не слід забувати, що Донецьчина — особливий регіон України,

і інтерес до нього і «центру», і місцевої влади мав би бути особливим. Мабу́ть, то му директор Громо́вий не перестає писати в усі інстанції листи про приреченість школи, а отже, і про ефемерність перспектив національного відродження в колишній козацькій волості.

«Апологети цієї системи (акторів) із затятістю приречених вдаються до чергових підступних спроб знищити в Донецьку перший паросток української духовності. Сьогодні ми вже беззахисні перед ними, бо антиукраїнський закон про так звані місцеві Ради та місцеве самоврядування дає несомненне право місцевій владі планувати і здійснювати свою політику в галузі освіти, культури, інформації», — написав Леонід Григор'євич у зверненні до Верховної Ради України.

Часи змінилися. Чи ж зміняться закони?

**Іван ГАРКАВЧЕНКО, журналіст.**

**Донецьк.**

**Від редакції.** На Україні прийнято рішення про збонорону діяльності КПУ. Чому б місцевій владі Донецька не повернути ліній хоча б один із борів комуністичної системи — переселити єдину україномовну школу в колишнє приміщення одного з райкомів КПУ?





# У «ВЕРЕСА» — НОВИЙ ГОСПОДАР,

## або ЯК ЗАРОБИТИ МІЛЬЙОН

— Не втримаюся від спокуси запитати вас: то як же можна заробити мільйон!

— Для цього, як кажуть на Заходній Україні, потрібні час і натхнення, а ще й тришки комерційного хисту. Коли ж серйозно, то прийняв я до Рівного чотири роки тому, маючи валізу... з книжками, дружиною та 200 карбованців у кишені. Не повірите, але в місті у мене не було жодного знайомого, не мав ні квартири, ні роботи. Але була пристрасть до ідей. Пішов до міського економічного й політичного управління. Шашовки мене там на ідею виготовляти поліетилен. Позичив 25 тисяч карбованців, закупив верстати, знайшов сировину. Вже через місяць покрити попередні витрати. Згодом відкрив чотирьох базальтових напоїв, організував мале підприємство...

— Яке на сьогоднішній день переросло в досить солідну виробничо-торговельну фірму «Еліксир»!

— Так, зараз ми працюємо в п'яти напрямках. Закупили на чотири мільйони карбованців американського обладнання для стоматологічної поліклініки, незабаром хочемо придбати японське устаткування, яке надасть змогу робити повний діагностичний стан здоров'я людини. Взяли під опіку студентське та шкільне харчування в Рівному. Плануємо значно знизити ціни, розширити асортимент. Саме тепер проводимо документальну ревізію. Весь персонал ідеально переводимо на контрактну основу, підвищивши зарплату платіжникам без винятку працівникам у два рази. Чого гріха таїти, у нашому громадському харчуванні процвітають крадіжки, а обкрадаємо ж власних дітей. Саме з того, щоб наші діти були нагодовані й здорові, слід починати всі перетворення в державі.

— А як же виникла ідея з придбанням футбольної команди?

— Я, до речі, завжди був

прихильником спорту, віддавав перевагу заняттям важкою атлетикою і боксом. Так от, під час однієї зустрічі у міському конкомі йшлося про долю «Вереса», від якого відмовилися всі. Клуб був не в змозі навіть часом виплачувати футболістам зарплату. Отож, звернувшись за допомогою до мене.

на тренування, порушення спортивного режиму — все це карається карбованцем. Без підвищення загальної рівня культури справа не зрушиться з місця. Якщо виникне потреба посилити склад кількома відомими гравцями, гадаю, проблем у нас не виникне. Головне тепер змінити психоло-

гію коштує долар. Про те, що ці витрати окупляться, мільйона людина зрозуміє одразу.

А найближчим часом хочу організувати на стадіоні харчування, причому на найвищому рівні. Плануємо випуск пива у поліетиленових місткостях. Уже придбали невеличку друкарню. Отож, незабаром вирішимо питання з футбольною атрибутикою. Щодо матчів, то вони мають стати складовою частиною шоу-програми, які ми організуємо вже зараз під час чемпіонату. Гадаю, що глядач залюбки піде на наш стадіон.

— Чим керується у роботі!

— Раніше навіть існувало таке поняття, як феномен російського купця. З нашими діловими людьми закривалися усіні угоди. Їм вірили, бо на той час не дотримувалися слова частіше західні купці. Тепер, на жаль, усе навпаки. Тому доводиться піднімати престиж уже української ділової людини. Для мене найголовніші чесноті, порядність і правдивість у будь-якій справі. Та не хочу, щоб складалося враження, ніби я добрий «дадачок», який усім допомагає. Ні, вкладаючи кошти в кожну справу, дякуюся на кілька кроків вперед. Я певною мірою, — капіталіст і не чуруюся цього. Бути чистим перед власною совістю — ось головний критерій моєї діяльності.

— Рекет — це міф, чи реальність?

— Шкода, але поки що останнє. Доводиться відволікатися від основної роботи, вирішувати питання з цими ділками. Це повторює явче ми викорчимо лише тоді, коли на нашій рідній Україні бездоганно діятимуть закони.

Місцецтво заробляти мільйон опановував  
Юрій САЙ.

Рівне — Київ.

### Наша вітальня

Валерій Коротков. 39 років. Народився в Харкові. Одружений. Виховує сина. Хоббі: риболовля, збирання грибів. Офіційний мільйонер.

Іхав до Рівного з однією метою: розібратися у чому ж суть конфлікту, що виник у футбольній команді «Верес». Однак журналістське життя тим і прекрасне, що воно непередбачливе. І випало мені з'явитися інтер'єрою мільйонера. Так, у нашого українського, рідного. Не бачте зв'язку між мільйонами і футболом!

«Це ж елементарно, Ватсон!». Валерій Олександрович Коротков... придбав команду «Верес» (Рівне).



Наступного ж дня перерахував для команди 300 тисяч карбованців. А ще через певний час... купив цю команду, став її власником. Перше, що зробив, звільнив з роботи старшого тренера Романа Покору, який не міг, або не хотів мислити і працювати по-новому, йти в ногу з часом. Порадившись з людьми авторитетними, на його місце запросив відомого по успішній роботі в домоцкому «Шхтарі» заслуженого тренера України Віктора Новака. Він останнім часом очолює ставропольське «Динамо».

Прагну працювати з мислячими людьми. Відверто скажу, створивши гравцям цілком пристойні матеріальні умови, поставив перед командою високу, але головне реальну мету. Разом з тренером ми розробили систему санкцій та заохочень для футболістів. Зайвий кілограм жирів, запізнення

гю гравців, дати відчуття їм, що вони професіонали. Нас не повинні шокувати такі поняття, як меншестество, приватна команда. Рано чи пізно все одно прийдемо до цього.

— Що ж чекати найближчим часом болісниками!

— Уже існує попередня домовленість з югославською будівельною фірмою про реконструкцію стадіону «Авангард». Що ж плануємо? Споруда буде повністю критою, а на літо дах відкриватиметься. Зелений газон матиме підігрів, передбачається також ремонт усіх внутрішніх приміщень, встановлення найсучаснішого табло. За попередніми підрахунками це обійдеться мені в 45—50 мільйонів карбованців. І, як обіцяють югослави, роботи триватимуть 6—8 місяців. Передбачається безтермна угода. Розрахуватимемося поліетиленовою плівкою і лісом. На заході квадратний метр плів-

### Футбол

## «НАФТОВИК» ПРИГАЛЬМОВУЄ...

Після попереднього туру чемпіонату України в другій лізі турнірну таблицю очолювали іванофранківці, нікопольці та охтирці. Сорочковий тур вніс певні корективи, і лідерів залишилися двоє. Утім, про все по черзі.

Знову команди, які посідають цілісні місця, виступили в гостях. І черговий сюрприз піднесла ставропольська «Чайка», яка перед цим упевнено перемогла нікопольський «Колос» — 3:0. Цього ж разу кримчани не дали ніяких шансів херсонському «Кристалю».

Основні події цієї в цілому цікавої зустрічі розгорнулися з другою таймі. Герасимчук (60-та хвилина) та Гаврилюк (88-ма) провели у вороті дніприн два «сухих» м'ячі. Рахунок міг би бути ще вагомим. Але ставропольці Оверко поклали херсонцям, не реалізувавши на 84-й хвилині одиннадцятиметровий — 2:0.

А от «Прикарпаття» цілком вільно почувалося на полі стадіону в Кропивнограді: перш за-

лася перша результативна атака (Романчук, 28-ма хвилина). Щоправда, на останній хвилині першого тайму Богданов вдалося встановити рівновагу. Однак після перерви перевага галичан була знову незалежною. Влучивши Русанівського (68-ма) та Савки (85-та) дозволити лідерів записати до активу переконливу перемогу — 3:1.

З особливим інтересом очікувався матч у Києві. Зрозуміло, що місцеві армії зірок з неба не хпають, але здатні, коли мають солідний подвиг, зібратися й показати досить привабливий футбол.

Повели в рахунок київці. Улучивши на 34-й хвилині реалізував пенальті. Лише в другому таймі гості спромилися відігратися (Матвійченко, 50-та). Але Недува знову виводить СКА вперед. Сталося це на 62-й хвилині. І лише через двісті хвилин знайши майстер Шуршин «ардував» «Нафтовик» від поразки —

2:2.

Продовжує чудову, безпрограшну серію рівненський «Верес». Цілому колективу, здається, байдуже, де грати, вдома чи на чужині. Виступаючи в Харкові проти «Ілліана», рівненці все ж пропустили один гол. Забив його Назаренко (54-та). Але «Верес» зробив два результативних удари. І щоразу відзначався Резник (24-та і 63-та).

Результати решти матчів: «Кривбас» — «Шахтар» — 3:2, «Маяк» (Очаків) — «Сталь» — 1:0, «Океан» — «Колос» — 2:3, «Дніпро» — «Прильдіст» — 0:0, «Динамо» — «Вагонобудівник» — 2:1, «Хімік» — «Темп» — 1:1, «Автомобіліст» — «Полісся» — 1:0, «Десна» — «Полісся» — 1:0.

Після 40 турів чемпіонату попереднього «Прикарпаття» і «Колос» — по 53 очки, у «Нафтовика» — 52, на очко менше мають «Верес» та «Прильдіст». Наступний тур гратиметься 30 вересня.

Віктор ГЕНЧУК.

## 3 ПОТОКУ ПОВІДОМЛЕНЬ

Футбол. Відбірковий матч олімпійського турніру. Москва. СРСР — Угорщина — 2:0 (0:0). М'ячі у переможців забили: Щербаків і Радченко. Незважаючи на цей успіх, шанси радянської команди залишаються проблематичними.

	І	В	П	М	О
СРСР	5	2	2	1	5—3
Італія	4	3	0	1	3—6
Норвегія	4	2	1	1	1—4
Угорщина	5	0	1	4	1—7

Хоккей. Відкритий чемпіонат країни. «Спартак» — «Торпедо» (Ярославль) — 8:2. «Автомобіліст» (Екатеринбург) — «Крила Рад» — 2:5, «Трактор» — «Ітіла» — 6:2. «Авангард» (Омськ) — «Торпедо» (Нижній Новгород) — 5:2.

## ГОЛОС України

Газета Верховної Ради України

Головний редактор

Сергій ПРАВДЕНКО

Редколегія:

Анатолій ГОРЛОВ  
перший заступник  
головного редактора

Олександр БІЛИК  
заступник головного  
редактора

Олександр  
ЕМЕЛЬЯНОВ  
член-кореспондент  
АН України

Володимир  
КРАСНОДІМСКИЙ

Леонід  
САМОЙЛЕНКО  
заступник головного  
редактора

Борис  
СІДОРЕНКО  
заступник головного  
редактора

Анатолій  
СОЛОНСКИЙ

Віталій СУДДА  
відповідальний  
секретар

НАД ПОМЕРОМ  
ПРАЦЮВАЛИ:

Член редколегії —  
Володимир  
Краснодімський.

Чергові редактори —  
Віктор Косарчук  
Дмитро Десатніков

Автори макета —  
Анатолій Міроничев,  
Леонід Палтуніч.

Випусковий —  
Олексій Вондаренко.

Оформлення —  
Володимир Кисельов.

Коректори:  
Валентина Лукаш,  
Ірина Бабич,  
Валентина Восколович,  
Галина Маблак,  
Ольга Маблак,  
Євгенія Оратівська,  
Олена Чоповська.

Верстальники:  
Тетяна Балчик,  
Ольга Яценко,  
Алла Буднікова,  
Марія Солодков,  
Сергій Скаженюк.

Лінотиністи:  
Наталія Позник,  
Валентина Чичирко.

Комітент друку  
видавництва  
«Радянська Україна»  
252047, Київ-74.  
проспект Перемоги. 50.

Індекс 60955.

Тираж 156 200

Переплатити ціна  
на рік 19 крб. 80 коп.

Зам. 03151871.

Триває передплата на «Голос України». Наш індекс 60955. Ціна на 1992 рік — 19 крб. 80 коп.